

## S. E. LE CARDINAL VANNUTELLI EST MORT

### ON AURAIT MIS À JOUR UNE VASTE COMBINE DU BEURRE AU CANADA

#### LE DOYEN DU SACRÉ COLLÈGE MEURT ÂGÉ DE 93 ANS, À ROME



S. E. le cardinal Vannutelli succombe à une assez longue maladie. — Le signe encore des documents ce matin. — Vint au Canada comme légat papal en 1910.

**SA DOYENNETÉ**

CITE VATICANE, 8, (P. A.) Le Cardinal Vannutelli, doyen du Sacré-Collège, est mort aujourd'hui à l'âge de 93 ans, après une maladie de plusieurs jours. Le Cardinal est tombé dans le coma et son médecin ne conservait plus d'espoir. Au cours de la nuit, le malade empira et la fièvre augmenta. Il a pu signer ce matin cependant plusieurs documents de routine. Il a reçu hier l'extrême-onction et la bénédiction apostolique.

Le cardinal Vincent Vannutelli naquit à Genazzano, diocèse de Palestrina, le 5 décembre, 1836. Elevé à la prêtrise le 23 décembre, 1850, il fut nommé archevêque titulaire de Sardes le 20 janvier 1880, et sacré le 2 février suivant. Le Vatican l'envoya comme nonce à Lisbonne. Dans le consistoire du 30 décembre 1889, publié le 23 juin 1890, le Pape le créa cardinal in petto. Le chapeau rouge ne lui fut donné, cependant, que le 5 juin 1891, avec le titre presbytéral de St-Sylvestre in capite. Le défunt en garda ensuite la comende jusqu'en 1916. Il opta, le 19 avril 1900, pour l'évêché suburbain de Palestrina. Depuis 1899, le cardinal Vannutelli avait occupé le poste de légat à la cour archiepiscopale de St-Marie-Majeure.

Le défunt occupa plusieurs charges importantes: préfet du Concile, de la Congrégation spéciale pour la révision des Conciles provinciaux et de l'immunité ecclésiastique, membre de la commission pour la codification du Droit Canon, préfet de la Signature.

Le cardinal Vannutelli fut délégué à plusieurs congrès eucharistiques en qualité de représentant du Pape: au congrès international de Montréal, de 1906, de Metz (en 1907), de Londres, l'année suivante, de Cologne (en 1909), et de Montréal (en 1910).

Depuis la mort de son frère, survenue en 1915, il était le doyen du Collège des Cardinaux. Le cardinal Vannutelli était à la fois doyen de préséance, doyen d'âge et doyen de nomination cardinalice. C'est un fait assez rare dans l'histoire de l'Eglise catholique.

Lors du congrès eucharistique international, tenu à Montréal, en 1910, le cardinal Vannutelli, délégué papal, vint à Ottawa, où il avait reçu une grandiose réception.

#### TROIS ENFANTS PÉRISSENT DANS UN INCENDIE

Trois enfants de M. et Mme H. Gillard, de Calgary, sont les victimes. — Ils avaient été laissés seuls dans une chambre à coucher. — On ignore la cause de l'incendie.

**PERTE TOTALE**

CALGARY, Alberta, 9.— (P.C.) Trois enfants qui étaient seuls à la maison ont péri hier soir dans un incendie qui détruisit entièrement cette maison. Malheureusement, le frère aîné était absent lorsque le feu se déclara. Les morts sont: Birdie, Eileen et Allan Gillard, quatre et deux ans et dix mois. Pendant que les enfants périssaient dans les flammes, leur père, Henry Gillard, était occupé à vendre des "hot dogs" sur les terrains de l'exposition. On ignore la cause de l'incendie.

M. et Mme Gillard sortirent pour aller chercher du lait à une maison des environs, chez R. H. Reid. Son fils âgé de six ans jouait autour de la maison. Quelques minutes plus tard, un voisin s'aperçut que la maison était en feu.

Les trois enfants avaient été laissés seuls dans une chambre à coucher, à l'étage supérieur. La maison comprenait deux étages et était construite de bois. Des pompiers volontaires essayèrent en vain de s'introduire à l'intérieur, mais les flammes les empêchèrent. Lorsque les pompiers arrivèrent, il ne restait aucune chance de sauver les enfants.

#### LE DOYEN DES CARDINAUX



Son Eminence le cardinal Vannutelli, doyen du Sacré Collège, décédé ce matin à Rome à l'âge vénérable de 93 ans.

#### DEUX VOTES DE CONFIANCE EN M. A. TARDIEU

Au Sénat et à la Chambre des députés le président du Conseil obtient des majorités. — La laïcisation des écoles dans le Gers.

**LA LUTTE**

PARIS, 9. (P.A.) — Par deux fois durant la même journée, au Sénat et à la Chambre des députés, le gouvernement d'André Tardieu, premier ministre de France, soutient la charge de ses adversaires. La victoire couronna le gouvernement.

Au Sénat, sa majorité fut minime, cinq voix.

L'opposition souleva la question de la laïcisation des écoles dans le département du Gers. Ce fut le signal de cette bataille parlementaire.

L'enseignement religieux est depuis longtemps banni des écoles. On se sert, toutefois souvent de la question religieuse, pour fins politiques. Les chefs de l'opposition l'utilisèrent habilement dans l'intention de détacher du gouvernement, les radicaux modérés, partisans de l'instruction gratuite dans toutes les classes et ennemis de tout enseignement confessionnel.

Les adversaires du gouvernement rappellent que, dans le département de Gers, on avait défendu aux fonctionnaires d'assister à une démonstration en faveur de la laïcisation des écoles à Auch.

L'opposition voulait mettre en danger le gouvernement. Tardieu, déjouant son jeu, monta à la tribune. Il contesta l'exactitude des faits tels que les rapportaient les adversaires et défendit l'attitude du préfet.

Quand on annonça avant le pointage officiel des votes, que la majorité du gouvernement n'était que de 10, le sénat présenta une scène de désordre. Quelques sénateurs changèrent leurs votes. A la fin, on déclara le gouvernement vainqueur par 140 contre 135 voix.

L'opposition dans la Chambre des députés, dans la Chambre des députés, poussa la lutte de son côté.

#### UNE COMBINE DU BEURRE QUI PRIVERAIT LE CULTIVATEUR DE SES PROFITS LEGITIMES

Elle aurait été mise à jour. — L'ex-député Pouliot demande une enquête en vertu de la loi des combines. — Le beurre acheté à des prix dérisoires et revendu à des prix exorbitants.

**LE P. MINISTRE**

Des accusations au sujet de l'existence d'une combine de compagnies de produits agricoles dans le but de déprimer le prix du beurre aux producteurs peuvent être portées d'après la Loi d'enquête des combines, au moins dans une partie du pays, si les représentations de M. Jean-François Pouliot, député libéral sortant de charge de Témiscouata, Québec, sont menées jusqu'au bout.

M. Pouliot dans une communication à l'honorable Peter Heenan, ministre du Travail, a inclus une copie d'un journal qui circule dans son comté dans lequel on affirme "que les commerçants de gros main-tennent les prix bas quand ils achètent du beurre et qu'ils l'accu-mulent dans les entrepôts pendant quelque temps, le revendant à des prix exorbitants quelque temps après. Ils privent ainsi les cultivateurs de leurs profits légitimes" dit M. Pouliot.

Le député sortant de charge de- manda au ministre d'intervenir d'après la Loi d'enquête des combines et de faire enquête dans cette affaire. Le ministre a demandé à M. Pouliot de communiquer avec le registraire des combines à Ottawa, M. F. A. MacGregor.

Tous les détails ont été demandés à M. Pouliot par le registraire qui lui a aussi indiqué les procédures à suivre pour porter ses plaintes.

L'action de M. Pouliot se rattache à la déclaration que faisait le premier ministre à Moose Jaw, Saskatchewan, il y a quelque temps. Le premier ministre a dit alors qu'on lui avait déclaré qu'on offrait des bas prix aux producteurs de crème dans l'Ouest sous prétexte que le beurre de la Nouvelle-Zélande déprimait le marché domestique. Le premier ministre a ajouté que le beurre de la Nouvelle-Zélande était employé comme prétexte par des compagnies de crème "pour couvrir leurs opérations". Il a recommandé qu'une enquête soit conduite dans toute l'affaire.

Le registraire n'a pas reçu de demande officielle de tenir une enquête jusqu'à aujourd'hui.

#### UNE DESCENTE FORCÉE DE CES 3 AVIATEURS

Jean Mermoz et deux compagnons font une descente forcée en mer. — Partis hier après-midi du Brésil, ils avaient entrepris une envolée sud-atlantique en Afrique.

**TOUS SONT SAUVÉS**

DAKAR, Sénégal, 9. (P.A.) — Jean Mermoz, aviateur du courrier aérien français, et deux compagnons, partis de l'Amérique du Sud pour une envolée sud-atlantique en Afrique, ont fait aujourd'hui une descente forcée en mer, par suite de troubles. Tous ont été sauvés.

Les aviateurs sont partis hier après-midi de Natal, Brésil, et ont opéré leur descente à 10 h. 20 ce matin, après avoir accompli plus de la moitié de leur envolée. Le courrier à bord a également été sauvé.

**UN MESSAGE**

PARIS, 9. — Douze heures après son départ de Natal, Jean Mermoz envoya un message de radio disant que tout allait bien. "A 7 h. 45 a.m. (heure du grand méridien), disait le message, tout va bien. Le temps est toujours le même: vent du sud, mer légèrement houleuse, visibilité bonne, ciel nuageux les trois dixièmes du temps. A 7 h. 45 a.m., il restait de la gazoline pour 12 heures."

Le message ne faisant pas mention de la position, mais, à raison de 80 milles à l'heure, les aviateurs devaient avoir parcouru 960 milles des 1.850 milles du trajet.

Les deux compagnons de Mermoz étaient Léopold Gimme, radiotélégraphiste et Jean d'Aby, navigateur. Trois heures auparavant, Mermoz découvrit une fuite d'essence, apparemment anodine, mais, deux heures avant la descente, l'essence coulait d'une façon alarmante. Le bateau Phoece alla au secours des aviateurs et les prit à son bord de même que le courrier.

**PRES DE NORONHA**

FERNANDO, Noronha, 9. (P.A.) — Un message de sans fil envoyé hier soir par Mermoz disait qu'il était près de l'île, mais qu'il ne pouvait l'apercevoir. Dix-huit cents milles d'océan les séparèrent de Dakar. Le sud de l'Atlantique n'a jamais été survolé de l'ouest à l'est.

#### CES REMARQUES SONT INDIGNES DE M. BENNETT

C'est ce que déclare le ministre des chemins de fer et canaux au sujet des déclarations du chef conservateur, quand il traite le gouvernement d'incompétent et d'inefficace.

**FRANCHE DISCUSSION**

LEAMINGTON, Ont., 9.— (P.C.) L'hon. T. A. Crerar, ministre des chemins de fer et canaux, s'est montré hier en faveur d'une franche discussion des questions publiques et a déclaré que certaines remarques de l'hon. R. F. Bennett étaient indignes de son poste.

Le ministre, les questions publiques, discutons la politique publique, mais ne nous abaissons pas à supposer des motifs peu dignes chez nos adversaires, pour l'amour de quelque gain. Si le gouvernement est incompétent et inefficace, comment se fait-il, qu'il a pu payer une grande partie de la dette nationale et réduire en même temps les taxes. C'est, dit-il, au peuple de juger s'il a affaire à un groupe de mercenaires.

#### DE R. P. A. DESNOYERS, O.M.I., SUPÉRIEUR DU SCOLASTICAT

IL SUCCEDE A S. G. Mgr VILLENEUVE.

Le R. P. Anthime Desnoyers, O.M.I., vient d'être nommé supérieur du Scolasticat St-Joseph, en remplacement de Sa Grandeur Mgr J.-M. Rodrigue Villeneuve, O.M.I., évêque-élu de Gravelbourg, qui occupait ce poste depuis dix ans. Cette nomination a été annoncée aujourd'hui par le R. P. Ph. Bourassa, O.M.I., provincial des RR. PP. Oblats de Marie Immaculée.

Le nouveau Supérieur entre en fonction immédiatement. Il sera reçu officiellement comme supérieur par la communauté à la maison d'été des Pères Oblats, au lac McGregor, aujourd'hui.

Le R. P. Desnoyers est né à Lachenaie, diocèse de Montréal, en 1883. Il fit ses études classiques aux collèges St-Laurent et au Petit Séminaire de Montréal. Il entra au Noviciat des Pères Oblats au mois de novembre 1908 et il fit sa profession perpétuelle en 1909. Il fut ordonné prêtre en 1913. Le Père Desnoyers fit toutes ses études philosophiques et théologiques à l'Université Grégorienne, à Rome, et reçut ses grades de docteur en philosophie et en théologie.

Depuis 1915, il est professeur au Scolasticat St-Joseph. Il enseigna la philosophie, le dogme, la théologie morale et le droit canonique. Il était aussi professeur de théologie à la Faculté Supérieure de théologie de l'Université d'Ottawa. Le Père Desnoyers était le premier assistant du supérieur du Scolasticat.

#### UNE APPROPRIATION DE \$26,000,000 POUR ARMES ET MUNITIONS

PARIS, 9. (P.A.) — La commission des finances de la chambre des députés a donné aujourd'hui un vote recommandant le projet de loi du gouvernement, relativement à une appropriation additionnelle de \$26,000,000 pour fusils et munitions, afin de renforcer les défenses de la frontière de la France.

Le vote a été de quinze à cinq. L'appropriation originale était de \$16,000,000.

**Le maire C. E. Dubé** L'hon. Lapointe en route pour l'ouest

LORS DE LA CONVENTION CONSERVATRICE DANS TEMISCOUATA, IL EST PROBABLE QUE LA CANDIDATURE SERA OFFERTE AU MAIRE DE LA RIVIERE-DU-LOUP.

MONTREAL, 9. (P.C.) Les conservateurs de Témiscouata tiendront leur convention sous la présidence de l'hon. R. E. Bennett, qui arrivera à la Rivière-du-Loup le 12 juillet. On croit que la candidature sera offerte au maire C. E. Dubé. Le chef conservateur portera la parole à la convention.

#### UNE ASSEMBLÉE ENTHOUSIASTE DE L'HON. KING

Le premier ministre a fait hier soir à Vancouver un discours devant le plus nombreux auditoire de la campagne. — Il parle de l'unité du Canada, de l'unité de l'Empire britannique et de la prospérité de l'un et de l'autre.

**LE CHÔMAGE**

VANCOUVER, C.-B. — (P. C.) — Le premier ministre Mackenzie King a discuté hier soir, à Vancouver, devant le plus nombreux auditoire de sa présente campagne électorale, le chômage.

Sur l'estrade, on remarquait les députés de marque de la Colombie Britannique. On entendit le discours du premier ministre.

Le premier ministre déclara qu'il s'était déjà abouché avec les représentants des deux grands chemins de fer du Canada, pour connaître les raisons du retard dans cette construction.

"Nous leur avons dit, déclara M. King, que les gens de l'Ouest, étaient intéressés dans la construction de ce chemin de fer. Nous leur avons dit que, si en six mois, ils ne nous ont pas dit qu'ils ne veulent pas construire ce chemin de fer, le gouvernement trouvera un moyen de construire ce chemin."

M. King demanda quelle était la politique de M. Bennett sur le chômage. Le chef de l'opposition, dit-il, veut convoquer une session extraordinaire. Mais, ajouta M. King, il entend bien le voir élever le tarif. Si c'est un remède, comment se fait-il que les Etats-Unis aient l'excédent de compte trois ou quatre millions de chômeurs.

Une fois de plus, M. King se dit prêt à aider les provinces à régler le chômage, dans toute province qui en sera incapable seule.

Le premier ministre blâma les conservateurs d'avoir retardé l'approbation du traité sur le saumon. Nous avons perdu par là, dit-il, des millions de dollars. Les conservateurs doivent s'expliquer devant l'électorat de la Colombie Britannique.

M. King se prononça encore pour des communications moins dispendieuses entre le Canada et l'Orient. Pourquoi n'y aurait-il pas de voie téléphonique entre le Canada et Tokio? demanda-t-il. L'un des premiers problèmes que le gouvernement promet d'étudier, s'il retourne au pouvoir, c'est ce moyen de communication directe entre le Canada et l'Orient.

Il y a deux sortes de chômeurs, dit-il.

#### AUTRES CRÉDITS DE LA MARINE EN ANGLETERRE

L'amirauté anglaise demande des crédits supplémentaires d'environ un million de dollars pour la construction navale autorisée par le traité de Londres.

**PROGRAMME DE 1930**

LONDRES, 9. — (S.P.A.) — L'amirauté a annoncé aujourd'hui d'autres crédits de construction navale pour l'année financière courante. La somme d'environ 1,000,000 est demandée et elle sera affectée à la construction autorisée en Grande-Bretagne d'après le traité de Londres. Dans ces crédits supplémentaires, 184,600 livres sterling sont requises pour faire face au coût de trois sous-marins du programme de 1929, dont la construction a été retardée pendant la conférence navale. La somme de \$24,600 sera affectée au nouveau programme de construction de 1930.

L'hon. Alexander, premier Lord de l'amirauté, donne des explications sur le programme de construction navale 1930 annoncé en chambre le 25 mai. Il insiste en trois croiseurs à canon de six pouces, huit destroyers, trois sous-marins, etc.

A la fin de 1930, seulement 29 destroyers resteront, avec tonnage total de 39,161, et le tonnage total alloué à la Grande-Bretagne à la conférence navale est de 150,000.

**QUEBEC, 9. — (P.C.)** La police a été appelée hier pour réprimer une bagarre entre les ouvriers employés à la construction du tunnel du Pacifique Canadien, sous le cap Diamant. Les ouvriers locaux s'opposèrent à l'emploi d'étrangers. Les troubles furent vite réprimés. L'ingénieur de la compagnie a annoncé hier soir qu'on emploierait autant que possible des gens de l'endroit. On dit que sur 80 hommes 30 sont des immigrants.

#### SIX PERSONNES ONT ÉTÉ TUÉES HIER EN ÉGYPTÉ

C'est là le résultat d'une violente bagarre entre les artisans de Nahas Pacha et les soldats et la police. — Le nombre des blessés est assez élevé.

**COMBAT OPINIÂTRE**

LE CAIRE, Egypte, 9. (P.A.) — Les discussions politiques internes de l'Egypte ont pris hier des proportions menaçantes et même belliqueuses. Six personnes ont été tuées et quarante-neuf blessées à Mansourah dans une violente bagarre entre les partisans de Nahas Pacha, qui a démissionné récemment de sa charge de premier ministre et les troupes et la police. La ville était encore hier soir dans un état d'agitation, mais on annonçait officiellement que les autorités avaient le contrôle. L'émeute éclata après que l'automobile de Nahas Pacha, auquel se cramponnent 20 à 30 étudiants nationalistes, fit irruption parmi un cordon de policiers qui barraient la route. Des soldats, baïonnettes au poing, arrêtèrent l'automobile. Des pierres et des bouteilles remplies de sable furent lancées parmi les soldats par les nationalistes. Il s'ensuivit un combat corps à corps en face de la résidence de Shinnawi Bey, où Nahas Pacha avait pris ses repas. Trois policiers et soldats et trois émeutiers furent tués durant le combat. Le nombre des blessés du côté du gouvernement, est de trente-sept et du côté des nationalistes de douze.

#### LES BUREAUX DU "DROIT" FERMENT À 5 HEURES P. M.

Nos lecteurs, abonnés et amis, sont priés de prendre note, que pendant les mois de juillet et août, les bureaux de l'administration du "Droit" ferment à cinq heures le soir. Toutefois pour acommodations tardives, il y a quelqu'un pour répondre aux clients jusqu'à sept heures.



Là Tehuin, nouveau consul général de Chine à Ottawa, à la réunion des nationalistes chinois à Toronto. À gauche, son épouse, et à droite sa soeur. Le consul tient sa fillelette dans ses bras.

#### Que va-t-on faire du "Southern Cross"?

IL EST PROBABLE QU'ON L'EXPOSERA DANS UN COLLÈGE D'AERONAUTIQUE ET PLUS TARD DANS UN MUSEE.

CANTA MARIA, Californie, 9. (P. A.) — Pendant que le commandant du Southern Cross et les membres de l'équipage prennent un bref congé à San Simeon, Cal., on s'occupe aujourd'hui de disposer finalement de l'aéroplane G. Allan Hancock, promoteur financier de l'envolée du Pacifique du Southern Cross, étude le problème. Il se propose de l'exposer quelque temps au collège d'aéronautique qu'il a fondé ici et de le placer plus tard dans un musée.

#### La Librairie du "Droit"

- ces messes basses matinales, alors que tout repose encore dans le silence, et tout le bien qu'elles apportent à l'âme. Au comptoir, 20 sous; par la poste, 23 sous.
- VICTOR MARMOITON: Coeurs d'apôtres. Roman-clin, illustré par des photographies du film. Au comptoir, 20 sous; par la poste, 23 sous.
- RAOUL DE NAVERY: La fille sauvage. Au comptoir, 35 sous; par la poste, 40 sous.
- ABBE EMILÉ DUBOIS: Autour du métier. Etudes critiques sur des choses canadiennes et bribes d'histoire canadienne. Au comptoir, 50 sous; par la poste, 55 sous.
- R. P. DUCHAUSSOIS, O.M.I.: Femmes héroïques. Exposition de l'oeuvre de Soeurs Grises canadiennes dans les missions oblates de l'extrême-nord du Canada. Au comptoir, 75 sous; par la poste, 85 sous.
- R. P. DUCHAUSSOIS, O.M.I.: Anières inconnues. Exposé de l'oeuvre des frères congréganistes dans les missions du nord-ouest. Au comptoir, 75 sous; par la poste, 85 sous.
- R. P. DUCHAUSSOIS, O.M.I.: Sous les feux de Ceylan. C'est l'histoire de l'oeuvre apostolique des Oblats dans l'île de Ceylan. Au comptoir, \$1.00; par la poste, \$1.10.
- MARCEL DUGAS: Littérature canadienne. Critique littéraire de certains écrivains actuels du Canada français. Au comptoir, 75 sous; par la poste, 80 sous.
- ABBE G. DUGAS: Un Voyageur au pays d'en haut. Dans ce récit de la vie d'un Canadien au nord-ouest, l'auteur nous fait connaître le genre de vie des Canadiens employés dans le commerce de la traite des pelleteries. Au comptoir, 40 sous; par la poste, 48 sous.
- VIRGINIE DUSSAULT: Amour vainqueur. Roman. Au comptoir, 50 sous; par la poste, 57 sous.
- ADRESSE LOCALE: No 379 rue Dalhousie, Ottawa, Tel. Rideau 516. ADRESSE POSTALE: La Librairie du "Droit", case postale 554, Ottawa, Ontario.



TORONTO, 9. — La pression est élevée dans la région du lac Supérieur, les Etats du golfe et sur la côte du Pacifique, et elle est relativement basse à partir de la région du bas des lacs, en gagnant l'est. Il a plu en certains endroits des provinces maritimes, dans le nord du Québec et en certains endroits de l'Ontario, pendant que dans l'ouest le temps a été beau et très chaud.

Pronostics: Vallée de l'Outaouais et haut du St-Laurent: Vents légers ou modérés; Surtout beau et très chaud aujourd'hui et jeudi; aux orages électriques locaux probables.

Maximum hier . . . . . 80  
Minimum durant la nuit . . . . . 62  
A 8 heures ce matin: Prince Rupert, 46; Victoria, 54; Kamloops, 54; Calgary, 54; Edmonton, 60; Prince Albert, 64; Winnipeg, 70; Sault Ste-Marie, 66; Toronto, 74; Kingston, 64; Ottawa, 64; Montréal, 68; Québec, 62; St-Jean, N.-B., 66; Halifax, 72; St-Jean, T.-N., 66; Detroit, 72; New-York, 74; Charlottetown, 64; Moncton, 67.

Carnet Mondain

Son Excellence le Gouverneur-Général accompagné du colonel Humphrey Snow et du capitaine Brinkman, A. D. C., est parti pour l'île d'Anticosti à bord du "Fleurus".

Madame Ernest Lapointe est à Montréal, l'invitée de madame Pierre F. Casgrain.

L'honorable Cairine Wilson est de retour de Saint-André, N. B., état de passage à Montréal, ces jours derniers.

M. Duncan MacTavish, président du Club Liberal 20e siècle, mademoiselle Odette Lapointe et mademoiselle Nancy MacCarthy, sont partis pour les Provinces Maritimes.

Madame S. N. Parent est partie pour Carleton, Qué., où elle passera quelques temps, chez son fils, le sénateur Georges Parent et madame Parent.

M. et madame L. P. Desrosiers et leur famille, sont partis pour Cacouna, où ils passeront la belle saison.

Le major et madame George Chapman, bariton, sont partis pour la Malbaie, où ils seront les invités de M. et de madame Irwin.

Mesdemoiselles Anita et Claire Martin, de Pembroke étaient de passage en ville, ces jours derniers, les invités de madame Honoré Bélanger avenue Grange.

M. Robert G. Mineau et madame Mineau (Eliane Campeau) qui ont passé quelques jours en ville, au retour de leur voyage à Montréal, sont partis ce matin, pour Notre-Dame de Lourdes, Man., où ils habiteront. Ils font le voyage, en passant par les Mille-Lacs et les Grands Lacs.

Madame H. Ami est de retour en ville, après un séjour à Clifton Springs.

Madame G. E. Vallée, de Toronto, est l'invitée de madame H. M. Ami.

M. et madame F. M. S. Jenkins et leur fille, Marjorie sont partis en auto, pour Gaspé.

M. et madame Lorenzo Pichette sont partis pour un séjour, d'une quinzaine, à Atlantic-City et Washington.

M. Arnel Asselin est allé passer une huitaine à Limoges, chez ses parents.

Madame W. Laframboise et M. et madame Lucien Rattey ont passé la fin de semaine, à St-Polycarpe, les hôtes de M. et de Mme Aldéric Marleau.

UNE ASSEMBLÉE...

continua le premier ministre: le chômage mondial et le chômage local. Le gouvernement d'aujourd'hui suit la route tracée par l'administration conservatrice précédente à propos du chômage.

L'honorable Ian MacKenzie parla d'abord. Le nouveau ministre des Pêcheries accueillit M. King pour plusieurs raisons. D'abord pour son administration passée, puis pour l'abolition du traité avec l'Australie, la diminution des taxes de transport et du coût des instruments de production.

Le président présenta alors T. D. Pattullo, le chef libéral de la province, à son humble collègue. Il est l'édification la plus importante depuis la Confédération. Le statut du Canada est un des enjeux de la campagne. Le commerce canadien est impérial en effet, un autre. M. Bennett a déclaré que, s'il arrivait au pouvoir, il abolirait la préférence impériale.

"Sauce aux pommes", cria quelqu'un dans l'assemblée. "Oui, et c'est Mackenzie King qui l'a friteuse", répondit un autre voix. "Silence", ce mot retentit alors prononcé par plusieurs auditeurs.

L'orateur déclara alors que le budget Dunning était une belle contribution à la paix du monde. Le premier ministre suivit. Les acclamations éclatèrent. Des auditeurs criaient: "Laurier toujours".

"C'est la plus grande assemblée que j'aie vue depuis le commencement de la campagne", dit M. King. Il ne regarda pas le nombre des auditeurs comme un tribut personnel. C'est le désir de connaître les questions en jeu dans la campagne qui les a amenés ici.

L'unité du Canada, l'unité de l'Empire britannique, la prospérité dans l'un et l'autre, tels ont toujours été les buts de la présente administration, dit M. King. Il rappela comment, quand il forma son premier cabinet, il s'était efforcé d'obtenir des représentants de chaque province, de telle sorte que chaque partie du pays ait voix au chapitre.

M. King déclara que ses remarques sur le mauvais cinq sous, à la Chambre, ne s'appliquaient point à l'assistance au chômage, mais à la question, si une province est incapable de régler dans son territoire le chômage, il aidera cette province. Mais, ajouta M. King, je n'ai pas reçu de demande officielle d'assistance de la part des provinces.

Le gouvernement de la Colombie Britannique n'a jusqu'ici encore rien fait pour alléger le chômage, déclara M. King, du moins autant que je suis au courant des faits. Dans une revue de l'administration de son gouvernement, M. King mentionna la diminution des taxes et sept surplus pendant les huit ans et demi d'administration.

L'insuline serait efficace pour le traitement du delirium tremens

LONDRES, 9 (P.C.). — La société de Londres pour l'étude de l'ivresse a entendu hier une conférence du Dr W. K. Williams, sur le traitement médical, sur un nouvel usage de l'insuline, que découvrit le Dr F. F. Banting, de Toronto, pour le traitement du diabète. L'insuline, dit le Dr Williams, est très efficace dans le traitement du delirium tremens, et on en fait usage de la même manière que pour le traitement du diabète. Il constate que le delirium tremens diminue, à cause du coût élevé des spiritueux et de la réduction de la consommation chez le public.

DÉVELOPPEMENT D'ÉNERGIE DE \$274,020,000

C'est là un des faits saillants du rapport de la conférence des ingénieurs et des représentants de la Commission hydroélectrique d'Ontario, sur la navigation et l'énergie dans le St-Laurent.

UN CHENAL

Le creusement d'un chenal à eau profonde et un développement d'énergie électrique au coût approximatif de \$274,020,000 (ou de \$281,963,000 selon certains items particuliers du projet) sont les deux faits saillants du rapport de la conférence qui a eu lieu entre le bureau conjoint des ingénieurs et des représentants de la Commission hydroélectrique d'Ontario qui a fait enquête dans les possibilités de navigation et d'énergie électrique du St-Laurent dans la section internationale des rapides du fleuve.

La Commission hydroélectrique d'Ontario était représentée par le Dr F. A. Gaby, ingénieur en chef et le Dr T. A. Hogg, ingénieur en chef des forces hydrauliques. Les membres canadiens du bureau conjoint étaient M. D. W. MacLachlan, du département des Chemins de fer et des Canaux; le brigadier général C. H. Mitchell, de Toronto, et M. O. Lefebvre.

Le rapport qui contient les recommandations unanimes de la conférence a été rendu public du bureau du premier ministre hier. Il est daté du mois de décembre, 1929, et il est étudié par les gouvernements intéressés depuis lors.

La conférence a été appelée en vue d'examiner les difficultés rencontrées dans le creusement du St-Laurent et dans le développement de l'énergie électrique. Ce rapport, bien qu'il n'ait été publié qu'il y a quelques semaines, a été publié déjà fait de recommandations définies au sujet de la construction et de la praticabilité du projet. Il a été rédigé en vue de fournir aux gouvernements du Dominion et d'Ontario les renseignements nécessaires pour leur permettre de prendre une décision sur le projet.

Le projet recommandé dans le rapport de la conférence diffère quelque peu du projet de développement en deux sections suggéré par les Canadiens au cours de conférences avec la section américaine de la commission conjointe il y a plusieurs années et dont les principales recommandations ont été publiées dans le rapport de 1926. Alors les Canadiens ont soumis deux projets, l'un dans le corps même du rapport et le second dans un appendice; dans le rapport ils recommandaient le creusement d'un chenal en deux sections, burk, Ontario, et l'autre à l'île Barnhart, environ deux milles et demi au-dessus de Cornwall, Ontario. Les Canadiens ont poursuivi leurs études toutefois et ensuite ils ont soumis dans un appendice attaché au rapport principal, le projet d'établir la première section du canal à l'île Chrysalis au lieu d'île d'Orégon comme il avait été auparavant suggéré; le deuxième section restait, comme précédemment annoncé, à l'île Barnhart.

Certains points du projet du chenal à deux sections, précédemment recommandé, ont été changés par ce rapport comme il suit: a) Il est proposé de réhabiliter Morrisburg en élevant la partie basse de la ville au lieu de la protéger par des travaux d'endiguement et de drainage.

b) On pourvoit à la relocation et à la reconstruction du village d'Iroquois au lieu d'endiguement la partie affectée comme il avait été auparavant décidé.

c) En vue de préserver une langue de terrain située entre Morrisburg et l'île Crayler, dont on avait décidé l'abandon, on construira des digues.

d) Les installations d'énergie électrique à l'île Barnhart sont de telle sorte à ce qu'aucun changement de la frontière internationale ne soit nécessaire.

La conférence recommande que la partie du canal de l'île Crayler soit située sur le côté canadien, bien qu'elle puisse être construite pour le même coût sur le côté américain. A l'île Barnhart les travaux pourraient être faits plus économiquement sur la section américaine, mais qu'ils pourraient se faire dans la section canadienne à une augmentation du coût variant de \$5,000,000 à \$8,000,000.

Un avantage du projet à double section sur celui d'une section unique est des arrières le courant d'eau pourra être contrôlé à l'île Crayler et que le niveau propice à la navigation pourra être sauvegardé à Montréal et au bas de la métropole.

Un autre avantage c'est qu'on pourra commencer les travaux à la première section, même si celle de l'île Barnhart est retardée. Cela permettrait d'avoir de l'énergie électrique en action plus tôt. On produirait de l'énergie électrique cinq ans après que les travaux seraient commencés.

La capacité installée de Crayler est estimée à 592,000 h.p. et celle de l'île Barnhart à 1,607,000 h.p. Les travaux de creusement sont calculés à une profondeur de 25 et de 27 pieds. Le rapport contient ce paragraphe: "En vue de l'importance de coordonner la mise en valeur des rapides au point de vue de l'énergie électrique, on recommande que la province d'Ontario soit consultée au sujet des points techniques soulevés au sujet des sites de pouvoir quand les plans des travaux seront finalement préparés."

Le devoir de la conférence était "de préparer un rapport au sujet de la méthode la plus efficace et la plus économique de développer les rapides situés dans la section internationale, tout en sauvegardant pleinement les intérêts territoriaux et les autres intérêts canadiens au point de vue purement national, c'est-à-dire la section canadienne de la rivière."

La conférence a tenu plusieurs réunions au cours de mois de mars, 1929, et elle commença immédiatement une étude approfondie du projet.

Elle en vint aux conclusions suivantes: a) Que la section internationale des rapides du St-Laurent devrait être améliorée par ce qu'on appelle communément un projet à double section; b) que l'écluse supérieure et l'installation de l'énergie électrique devraient être situées à l'île Crayler; c) que l'écluse inférieure devrait être placée à l'île Barnhart; d) que l'installation d'énergie électrique de la section inférieure devrait être placée à travers le chenal canadien, avec le canal Berzon au nord de l'île Sheek constituant une partie du canal conduisant aux usines.

Le rapport soutient aussi que le projet recommandé par les ingénieurs américains n'est pas désirable à cause de l'inondation additionnelle des terres et l'importance des endiguements qu'il nécessiterait en plus des mauvais effets qu'il aurait à la fin de la saison de navigation.

Après avoir énuméré les différents travaux qui seraient faits à l'île Crayler, à Iroquois et à Morrisburg, le rapport donne une estimation du coût de l'entreprise.

La construction d'un canal à double section coûterait \$274,020,000. Le chiffre serait porté à \$281,963,000 si le canal de côté passe sur la section canadienne.

Voici le coût des travaux divisés en sections. Première section: travaux de creusement de \$12,000,000; travaux communs à la navigation et au harnachement de l'énergie, \$75,836,000; travaux accomplis seulement pour l'exploitation de l'énergie, \$24,893,000; la machinerie et la superstructure, \$30,512,000. Section inférieure: travaux pour la navigation, \$25,370,000; travaux communs à la navigation et au harnachement de l'énergie, \$32,266,000; travaux accomplis seulement pour l'exploitation de l'énergie, \$43,249,000. Total \$274,020,000. Si l'on veut creuser à 27 pieds on doit ajouter le somme de \$722,000.

L'HON. BENNETT A PARLÉ HIER D'IMPORTATION

Le chef de l'opposition a parlé hier à Inverness, Nouvelle-Ecosse, terminant sa campagne dans l'île du Cap-Breton. — Il prétend que l'importation est une perte de population pour le pays.

TARIF AMÉRICAIN

INVERNESS, N.-E., 9 (P.C.). — L'honorable R. B. Bennett a terminé sa tournée dans l'île du Cap-Breton, hier soir. Aujourd'hui, il se dirige vers les districts d'Antigonish-Guyton et de Cornwall, Ontario. Les Canadiens ont poursuivi leurs études toutefois et ensuite ils ont soumis dans un appendice attaché au rapport principal, le projet d'établir la première section du canal à l'île Chrysalis au lieu d'île d'Orégon comme il avait été auparavant suggéré; le deuxième section restait, comme précédemment annoncé, à l'île Barnhart.

Certains points du projet du chenal à deux sections, précédemment recommandé, ont été changés par ce rapport comme il suit: a) Il est proposé de réhabiliter Morrisburg en élevant la partie basse de la ville au lieu de la protéger par des travaux d'endiguement et de drainage.

b) On pourvoit à la relocation et à la reconstruction du village d'Iroquois au lieu d'endiguement la partie affectée comme il avait été auparavant décidé.

c) En vue de préserver une langue de terrain située entre Morrisburg et l'île Crayler, dont on avait décidé l'abandon, on construira des digues.

d) Les installations d'énergie électrique à l'île Barnhart sont de telle sorte à ce qu'aucun changement de la frontière internationale ne soit nécessaire.

La conférence recommande que la partie du canal de l'île Crayler soit située sur le côté canadien, bien qu'elle puisse être construite pour le même coût sur le côté américain. A l'île Barnhart les travaux pourraient être faits plus économiquement sur la section américaine, mais qu'ils pourraient se faire dans la section canadienne à une augmentation du coût variant de \$5,000,000 à \$8,000,000.

Un avantage du projet à double section sur celui d'une section unique est des arrières le courant d'eau pourra être contrôlé à l'île Crayler et que le niveau propice à la navigation pourra être sauvegardé à Montréal et au bas de la métropole.

Un autre avantage c'est qu'on pourra commencer les travaux à la première section, même si celle de l'île Barnhart est retardée. Cela permettrait d'avoir de l'énergie électrique en action plus tôt. On produirait de l'énergie électrique cinq ans après que les travaux seraient commencés.

La capacité installée de Crayler est estimée à 592,000 h.p. et celle de l'île Barnhart à 1,607,000 h.p. Les travaux de creusement sont calculés à une profondeur de 25 et de 27 pieds. Le rapport contient ce paragraphe: "En vue de l'importance de coordonner la mise en valeur des rapides au point de vue de l'énergie électrique, on recommande que la province d'Ontario soit consultée au sujet des points techniques soulevés au sujet des sites de pouvoir quand les plans des travaux seront finalement préparés."

Le devoir de la conférence était "de préparer un rapport au sujet de la méthode la plus efficace et la plus économique de développer les rapides situés dans la section internationale, tout en sauvegardant pleinement les intérêts territoriaux et les autres intérêts canadiens au point de vue purement national, c'est-à-dire la section canadienne de la rivière."

La conférence a tenu plusieurs réunions au cours de mois de mars, 1929, et elle commença immédiatement une étude approfondie du projet.

Elle en vint aux conclusions suivantes: a) Que la section internationale des rapides du St-Laurent devrait être améliorée par ce qu'on appelle communément un projet à double section; b) que l'écluse supérieure et l'installation de l'énergie électrique devraient être situées à l'île Crayler; c) que l'écluse inférieure devrait être placée à l'île Barnhart; d) que l'installation d'énergie électrique de la section inférieure devrait être placée à travers le chenal canadien, avec le canal Berzon au nord de l'île Sheek constituant une partie du canal conduisant aux usines.

Le rapport soutient aussi que le projet recommandé par les ingénieurs américains n'est pas désirable à cause de l'inondation additionnelle des terres et l'importance des endiguements qu'il nécessiterait en plus des mauvais effets qu'il aurait à la fin de la saison de navigation.

Après avoir énuméré les différents travaux qui seraient faits à l'île Crayler, à Iroquois et à Morrisburg, le rapport donne une estimation du coût de l'entreprise.

La construction d'un canal à double section coûterait \$274,020,000. Le chiffre serait porté à \$281,963,000 si le canal de côté passe sur la section canadienne.

Voici le coût des travaux divisés en sections. Première section: travaux de creusement de \$12,000,000; travaux communs à la navigation et au harnachement de l'énergie, \$75,836,000; travaux accomplis seulement pour l'exploitation de l'énergie, \$24,893,000; la machinerie et la superstructure, \$30,512,000. Section inférieure: travaux pour la navigation, \$25,370,000; travaux communs à la navigation et au harnachement de l'énergie, \$32,266,000; travaux accomplis seulement pour l'exploitation de l'énergie, \$43,249,000. Total \$274,020,000. Si l'on veut creuser à 27 pieds on doit ajouter le somme de \$722,000.

Le projet recommandé dans le rapport de la conférence diffère quelque peu du projet de développement en deux sections suggéré par les Canadiens au cours de conférences avec la section américaine de la commission conjointe il y a plusieurs années et dont les principales recommandations ont été publiées dans le rapport de 1926. Alors les Canadiens ont soumis deux projets, l'un dans le corps même du rapport et le second dans un appendice; dans le rapport ils recommandaient le creusement d'un chenal en deux sections, burk, Ontario, et l'autre à l'île Barnhart, environ deux milles et demi au-dessus de Cornwall, Ontario. Les Canadiens ont poursuivi leurs études toutefois et ensuite ils ont soumis dans un appendice attaché au rapport principal, le projet d'établir la première section du canal à l'île Chrysalis au lieu d'île d'Orégon comme il avait été auparavant suggéré; le deuxième section restait, comme précédemment annoncé, à l'île Barnhart.

Certains points du projet du chenal à deux sections, précédemment recommandé, ont été changés par ce rapport comme il suit: a) Il est proposé de réhabiliter Morrisburg en élevant la partie basse de la ville au lieu de la protéger par des travaux d'endiguement et de drainage.

b) On pourvoit à la relocation et à la reconstruction du village d'Iroquois au lieu d'endiguement la partie affectée comme il avait été auparavant décidé.

c) En vue de préserver une langue de terrain située entre Morrisburg et l'île Crayler, dont on avait décidé l'abandon, on construira des digues.

d) Les installations d'énergie électrique à l'île Barnhart sont de telle sorte à ce qu'aucun changement de la frontière internationale ne soit nécessaire.

MOOSE CREEK

8 juillet, 1930. Vendredi dernier, le 27 juin, il y eut 7 écoles séparées No. 6 de Moose-Creek un examen et une distribution de prix. Chaque élève reçut sa récompense sous les yeux de ses parents et amis venus l'applaudir. Le programme fut agrémenté de chœurs et de récitations. Choeur

1.—La maîtresse et l'élève Dialogues 9. Marguerite Brabant et O. Thauvette. 2.—Lecture — Cours primaire 3.—Mon petit nez — Monologue Alice Thauvette. 4.—Lecture — Cours inférieur 5.—La grève des écoliers Dialogue A. Brabant, Y. Martin, F. Thauvette, S. Martin, etc. 6.—Lecture — Cours supérieur 7.—La distribution des prix Dialogue J. Brabant, H. Thauvette, F. Courrier, F. Thauvette, etc.

10.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 11.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

12.—Distribution des prix. 13.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 14.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

15.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 16.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

17.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 18.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

19.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 20.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

21.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 22.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

23.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 24.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

25.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 26.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

27.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 28.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

29.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 30.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

31.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 32.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

33.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 34.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

35.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 36.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

37.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 38.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

39.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 40.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

41.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 42.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

43.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 44.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

45.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 46.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

47.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 48.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

49.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 50.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

51.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 52.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

53.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 54.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

55.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 56.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

2.—La maîtresse et l'élève Dialogues 9. Marguerite Brabant et O. Thauvette. 3.—Lecture — Cours primaire 4.—Mon petit nez — Monologue Alice Thauvette. 5.—Lecture — Cours inférieur 6.—La grève des écoliers Dialogue A. Brabant, Y. Martin, F. Thauvette, S. Martin, etc. 7.—Lecture — Cours supérieur 8.—La distribution des prix Dialogue J. Brabant, H. Thauvette, F. Courrier, F. Thauvette, etc.

10.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 11.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

12.—Distribution des prix. 13.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 14.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

15.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 16.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

17.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 18.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

19.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 20.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

21.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 22.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

23.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 24.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

25.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 26.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

27.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 28.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

29.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 30.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette, 2e Sr. Alice Brabant, 1er Sr. Aimé Brabant, 1er Jr. Serge Martin.

31.—Rafle de \$2.50 en or don de Mile l'institutrice pour l'achat de récompenses, et gagné par M. John Embury. 32.—Les Vacances. — Choeur Les élèves qui sont arrivés les premiers de leur classe sont: 3ème-Sr. Hosanna Thauvette,

Les professeurs ont enseigné dans le désert, parce qu'on profana imprudemment ou'il ne fallait jamais parler de religion dans les écoles. Il faut prendre la religion pour base de l'éducation.

PORTALIS.

# LE DROIT

"L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT"

CALENDRIER

JEUDI, 10 JUILLET 1930 — 191<sup>e</sup> jour de l'année.

Lever du soleil 4:20 — Lever de la lune 8:15

Coucher du soleil 7:48 — Lever de la lune 3:30

QUARANTE-HEURES — St-Albert: 9, 10 et 11 juillet.

FETE DU JOUR — Ste-Félicité et ses sept fils, martyrs.

Journal indépendant en politique et totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie. Fondé le 27 mars 1918.

Publié par le Syndicat d'Ouvriers Sociaux (Litté) SIEGE SOCIAL: 98, RUE GEORGES

Services télégraphiques: PRESSE ASSOCIEE ET PRESSE CANADIENNE

Correspondants dans les principales villes et les campagnes

Membre de l'Audit Bureau of Circulation et de l'Association Canadienne des Quotidiens.

ABONNEMENTS:

Canada	\$5.00	Etats-Unis	\$ 7.00
Ottawa, par poste	6.00	Union Postale	10.00
Hébdomadaire			
Canada	\$2.00	E.-Unis et Union Postale	\$4.00

OTTAWA, LE 9 JUILLET 1930

## Le travail du dimanche

Une réponse de la Ligue du dimanche à M. Taschereau. — Les activités de la Ligue. — Ces travaux d'urgence. — Intervention nécessaire des autorités provinciales.

La controverse qui s'est élevée au sujet de la violation de la loi du repos dominical à Montebello, sur les terrains de la "Lucerne-in-Quebec" a apporté des éclaircissements qui contribueront, nous l'espérons, au règlement définitif de cette question.

La Ligue du dimanche, prise à partie par M. Taschereau dans sa lettre du 19 juin à l'Action catholique, a mis certains choses au point.

Le premier ministre de la province de Québec disait dans cette lettre: "Il y a une Ligue du dimanche. Depuis trois ou quatre ans, elle ne m'a pas signalé un seul cas."

L'accusation était grave car elle mettait en doute la sincérité de citoyens respectables qui se sont groupés dans le seul but de prendre les moyens nécessaires pour faire respecter la loi du dimanche. Or, l'un de ces principaux moyens est de s'enquérir des faits et de les porter à la connaissance des autorités provinciales.

Mais l'accusation n'est pas fondée. La Ligue du dimanche a répondu à M. Taschereau: "Un rapide coup d'oeil sur nos dossiers contredit absolument cette affirmation. Ils contiennent, en effet, non seulement les copies de plusieurs lettres que nous vous avons adressées en ces dernières années, mais même vos propres réponses." Ces lettres et ces réponses ont trait à des cas bien définis de violation du dimanche.

Le secrétaire de la Ligue ajoute: "Il est vraiment regrettable, M. le premier ministre, que vous n'avez gardé aucune copie de ces lettres et surtout que vous en avez perdu tout souvenir. Ceci vous a fait adresser à la Ligue du dimanche un reproche public absolument injustifié."

Dans un autre communiqué aux journaux que nous avons publié hier, la Ligue du dimanche traite la question des travaux dominicaux à Montebello: "La question du repos dominical est de plus en plus à l'ordre du jour, dit-elle. Le cas de Montebello en est la cause. Avouons-le aussitôt: ce n'est pas un cas ordinaire. Et il peut être assez difficile, après de récentes communications, d'en démêler parfaitement l'écheveau.

"Quoi que l'on puisse penser cependant de l'urgence du travail accompli dimanche dernier, des documents publiés, aucunement contestables, attestent que durant tout le mois de mai on a ouvertement violé la loi, chaque dimanche, sur le terrain de Lucerne-in-Quebec."

Il s'agit du dimanche 29 juin. Comme le dit une communication que nous avons reçue le 2 juillet et que nous avons publiée le même jour, les autorités religieuses de l'endroit et du diocèse ont permis d'accomplir certains travaux urgents. Il s'agissait, paraît-il, d'importantes réparations au système d'aqueduc afin d'approvisionner d'eau la population de Montebello qui en était privée.

La loi du dimanche est d'abord une loi religieuse et les autorités ecclésiastiques ont le droit, dans des cas d'urgence, d'accorder les dispenses nécessaires.

Mais si d'une dispense accordée pour un travail défini, on en a profité pour appliquer une dernière couche d'huile sur les treux où devaient se tremousser le mardi suivant des danseuses venues de New-York, les autorités religieuses n'en sont nullement responsables.

Il y a eu dispense dimanche dernier pour des travaux d'urgence. Il ne s'ensuit pas que les travaux accomplis les dimanches précédents, pendant le mois d'avril, le mois de mai et le commencement de juin, étaient des travaux urgents. Et pourtant, on a travaillé tous ces dimanches sans être inquiété, et beaucoup plus activement que le 29 juin, alors qu'une dispense avait été accordée.

Si le repos dominical a été violé si longtemps, c'est que les autorités provinciales n'ont pas établi encore l'organisme nécessaire pour surveiller l'observance de cette loi importante. Aussi la Ligue a raison de conclure: "Pourquoi ne pas faire observer la loi du dimanche comme les autres lois? C'est une loi civile, votée par le gouvernement fédéral et dont l'exécution a été remise entre les mains des procureurs de chaque province. Donc ce n'est ni à tel et tel citoyen, ni à la Ligue du dimanche, ni aux curés ou aux évêques, à voir à son observation, mais bien, ainsi que l'a établi un jurisconsulte éminent, aux autorités provinciales."

Le problème ne se règle pas tant que les autorités provinciales ne seront pas décidées à faire respecter la loi elles-mêmes, au lieu de s'en remettre au zèle des individus, des associations ou des municipalités. Le procureur général de chaque province a en mains l'autorité et le pouvoir. Qu'il les exerce pour le respect de la majorité divine et le bien de la société.

Charles GAUTIER.

## Les deux questions principales

Si la situation politique reste très incertaine et l'issue de la campagne très incertaine, les programmes des deux partis se sont débarrassés de leurs faiblesses et les chefs nous les exposent d'une façon plus nette. Au début de sa tournée à travers le Canada, M. R. B. Bennett a énoncé les principaux points de son programme. Ils étaient au nombre de huit dont quatre ressemblaient aux quatre autres comme la moitié d'une pomme à l'autre moitié.

On aurait cru, au commencement, que l'entrée impétueuse de M. Ferguson dans l'arène fédérale, apporterait quelque chose de neuf. Malheureusement le premier ministre de notre province n'a fait que rabâcher des questions de pauvre valeur intellectuelle: les discours de cinq semaines de M. King et les prétendues ambitions du gouvernement fédéral de détruire le droit de propriété provinciale sur les sites d'énergie électrique. M. Ferguson, en dehors d'un petit cercle ontarien, n'est pas pris au sérieux et son ingénierie dans la politique fédérale à propos de semblables balivernes n'est pas uniformément bien vue. Il ne faut pas se laisser prendre tout entier par de pareils détails et mal, le blé de l'Ouest ne se vend

pas non plus. Et je vous tromperais en vous disant que c'est la faute des bleus ou des rouges. Ce n'est pas plus la faute du gouvernement King que dans le bon vieux temps c'était "la faute à Papineau". Ne vous faites pas d'illusions: Si les conservateurs arrivent au pouvoir, les cailloux ne nous tomberont pas rôties dans la bouche, par protection ou autrement."

Et le directeur du Devoir s'appuyant sur l'histoire politique des soixante dernières années, montrait ce qu'il fallait penser de ces promesses de changement et ce que nous devions en attendre: "Ainsi, de 1876 à 1880 il y eut une grande crise. L'agriculture était plongée dans le marasme, et le chômage était pire qu'aujourd'hui. Dans les villes on avait dû ouvrir des salles où la soupe était distribuée gratuitement aux nécessiteux, et les voitures de la Saint-Vincent de Paul passaient par les maisons pour ramasser du bois, des aliments. On disait alors: c'est la faute des rouges. On a changé de gouvernement et comme question de fait la crise a passé. Mais la preuve que le changement n'était pas dû à la protection que M. Bennett préche comme le remède à tous les maux d'ici-bas, c'est qu'il y eut sous le régime protectionniste conservateur une autre crise semblable, de 1899 à 1894. Or, en 1896, les libéraux arrivèrent au pouvoir et l'on connut alors le vent d'une grande prospérité sous le tarif abaissé, avec MM. Laurier et Fielding. Et les conservateurs qui viennent aujourd'hui nous dire que le pays était prospère au temps de MM. Laurier et Fielding, disaient alors autant contre MM. Laurier et Fielding qu'ils en disent aujourd'hui contre M. King."

Nous avons tenu à citer le texte même de M. Bourassa, tel que rapporté dans le Devoir de lundi, 7 juillet. Indépendant, exprimant toujours une opinion libre de toute attache politique, M. Bourassa est à même par son expérience politique, de porter un jugement désintéressé sur la crise économique actuelle.

L'explication qui en donne ruine les assertions des protectionnistes qui profitent du ralentissement général des affaires, de la mévente des blés, du malaise agricole, pour mousser leurs intérêts. Les faits méritent d'être étudiés avec franchise et indépendance. Et si l'électorat s'astreint à ce travail de comparaisons historiques il en arrivera bientôt à s'apercevoir que la partie la plus importante du programme du parti conservateur repose sur de fausses interprétations.

Accuser le gouvernement King des difficultés industrielles et agricoles de l'heure, c'est mépriser les principes les plus élémentaires de l'économie politique au profit d'un parti et c'est aussi aller à l'encontre des enseignements de notre histoire politique.

Puisque les partis ont choisi ce terrain — excellent bouillon de culture de votes — il faut bien rétablir la vérité, si peu qu'il puisse s'en trouver, dit-on, dans la politique. Le malaise actuel est mondial et aucun parti ne peut prétendre le faire disparaître en un clin d'oeil ni par ses seuls moyens. Il faudra pour y arriver s'assurer la coopération des autres pays. Ceux-ci seront-ils très empressés à nous venir en aide si nous leur ferions toutes nos portes et si nous élevons des tarifs provocateurs?

L'électorat s'arrêtera-t-il à ces quelques considérations avant de déposer son scrutin? Ou se laissera-t-il emporter dans le pays des rêves de prospérité et des promesses électorales?

Toute la difficulté des pronostics tient en ces deux questions. Et l'élection d'un parti ou de l'autre dépend uniquement de la façon dont les chefs sauront faire valoir leur point de vue.

Léopold Richer.

## AU JOUR LE JOUR

Winnifred Brown.

La victoire d'une jeune aviatrice anglaise dans la course pour la coupe du Roi est un exploit remarquable.

Mlle Winnifred Brown est âgée de peine de 23 ans. Elle possédait déjà un record glorieux. Dans cette course de 750 milles, elle lutta, toutefois, contre des aviateurs de marque, tel le lieutenant H. R. D. Waghorn, le vainqueur de la coupe Schneider, l'an dernier. Mlle Winnifred Brown est la première femme en Angleterre à gagner la plus importante course aérienne du pays.

Autrefois, dans des moments difficiles, des femmes apparaissaient à la tête des troupes et les conduisaient à la victoire. Ce courage des siècles revit dans l'aviatrice Winnifred Brown, di-gne émule d'Amy Johnson.

## Une défaite du laïcisme.

Le gouvernement de M. André Tardieu vient de l'emporter sur une question fort épineuse en France: le problème religieux.

Les adversaires du gouvernement voulurent détacher du gouvernement un certain groupe de radicaux, ennemis de tout enseignement religieux et partisans de l'enseignement gratuit dans toutes les classes.

L'attaque reposait sur la défense donnée dans le département de Gers aux fonctionnaires d'assister à une démonstration en faveur des écoles laïques.

Les ennemis du gouvernement Tardieu ont donc évoqué le culte du laïcisme scolaire sans aucun succès, puisque, au Sénat, le parti ministériel l'emporta. La victoire fut difficile. Le gouvernement ne triompha que par une majorité de cinq voix.

Somme toute, c'est une défaite pour les tenants de la laïcisation scolaire. Les catholiques de France ont raison de s'en réjouir, et les mânes du petit père Combes ont dû tressaillir d'indignation à cette défaite de ses héritiers intellectuels.

## Autre cause du chômage.

La Fédération américaine du Travail a présenté au président Hoover un tableau de la situation du chômage dans les chantiers navals et dans les arsenaux d'Etat.

Dans les chantiers maritimes de l'Etat, déclara le représentant de la Fédération, il y a 2,000 ouvriers de moins qu'en novembre dernier. Dans le même temps, la délégation présentée au président on dit qu'il y aura encore d'autres congédiements.

Ainsi le chantier de Norfolk mettra dehors 2,000 hommes, dès que l'"Arizona" aura été remis, à moins que l'on ne construise d'autres bateaux de guerre. D'autres chantiers suivront le même exemple. Les arsenaux de l'Etat ne feront pas exception. Une manufacture de fusils de l'Etat renverra 418 ouvriers.

La course aux armements augmenta les taxes des contribuables: maintenant, on limite les armements: c'est encore les contribuables qui doivent payer d'une autre manière.

Il faut donc ajouter, dans certains pays, la course aux armements et le commerce excessif du matériel de guerre aux autres causes du chômage.

C. L. H.

## Candidats heureux dans ces examens

Dans la liste des résultats des examens de fin de cours primaire dans le comté de Carleton, nous relevons les noms Canadiens-français suivants:

A Billings Bridge: Isabelle Sabourin.

A Eastview: Charles Dubé, Y. Forget, Aline Gravelle, Gabrielle Jolicoeur, George Lafleur, Fernande Boucher, Rita Houle, Blanche LeFebvre, Jeanne-Claire Patry, Julien Raymond.

A Manotick: Bernard Potvin, et Oswald Potvin.

A Metcalfe: Rose Berthelme, A Ramsayville: Gertrude Fortier.

## M. BROADFOOT PREND A PARTIE LA CIE DU TRAMWAY

UNE ASSEMBLEE CONSERVATRICE A L'ASSOCIATION JUIVE, SUR LA RUE RIDEAU. — LES DEUX CANDIDATS PARLENT.

"Au cours de la dernière grève des employés de l'O. E. R., M. Frank Ahearn a dit qu'il démissionnerait de sa position si les officiers de la compagnie reprenaient un seul des grévistes, dit hier soir M. S. Rupert Broadfoot, président de l'Association Conservatrice d'Ottawa à une assemblée de l'Association Conservatrice Juive, au numéro 245 rue Rideau, à laquelle assistaient plus de 300 personnes. M. Broadfoot s'attaqua de nouveau à l'O. E. R., déclarant que cette compagnie tentait de mettre les batons dans les roues de l'organisation conservatrice dans le quartier St-Georges et autres. Les autorités de la compagnie intimidaient les employés et les influencent dit-il. "Sept employés de cette compagnie de transport ont été mis à la porte récemment par les officiers, mais le lendemain de mon discours à la salle St-Antoine, ces sept hommes retournèrent à leur travail. Je ne sais pas si mon discours fut la cause de leur réintégration mais je sais que aujourd'hui, sept hommes qui avaient perdu leur position sont actuellement au travail."

"Des experts dans le peinture de wagons, voitures et tramways ne reçoivent que de 40 à 45 cents à travailler dans les boutiques de l'O. E. R., tandis que la ville d'Ottawa paye la somme de 50 cents de l'heure au moins de ses employés."

## LA CONFERENCE

M. Broadfoot n'oublia pas M. Raoul Mercier, avocat, dans son discours, "M. Mercier, dit-il, a cru faire une grande farce quand il a déclaré que M. Bennett n'enverrait jamais les deux "Frank" à sa conférence économique, mais je pourrais dire que Frank Ahearn brillera bien par son absence au prochain Congrès du Travail. M. Mercier n'a dit que des demi-vérités, et souvent, les demi-vérités sont pire que des mensonges."

"Et demain matin, continue M. Broadfoot, que m'importe que M. Burpee publie une déclaration dans le "Citizen".

## LE CANADA POUR LES CANADIENS

"Le peuple canadien a vu un tarif stable, et non un tarif commandé par le président de la république voisine. Il ne faut pas oublier que la politique conservatrice est, "un Canada pour les Canadiens. M. Broadfoot parla aussi de l'émigration des canadiens vers les Etats-

Unis, de l'immigration des Européens vers le Canada, "ces européens ont servi le Canada comme d'une salle d'attente avant d'entrer aux Etats-Unis." M. Broadfoot a été grandement applaudi. Il partit avant l'arrivée des deux candidats conservateurs, Frank Plant et Frank Lafortune, devant porter la parole à deux autres assemblées.

## M. FIDELLE LAFORTUNE

M. Fidèle Lafortune parla surtout du chômage au pays, "Ce problème est le plus grave auquel nous avons à faire face." Le Candidat de langue française produisit ensuite des statistiques pour prouver ses assertions.

"Quand viendra le jour des élections, n'attendez pas qu'une Limousine vienne vous chercher à votre porte pour aller marquer votre ballot aux polls, car nous n'avons pas de centaines de mille de dollars à jeter dans cette campagne électorale, mais nous savons que l'électorat d'Ottawa ne s'achète pas avec de l'or."

## M. FRANK PLANT

"Je suis entré en lice dans cette campagne, parce que je considérais ce pas comme non devoir. "Commence M. Plant. M. Plant est d'avis que les conservateurs élus dans l'attente du prochain élection, surprendront beaucoup de gens. L'ouest nous réserve un beau cadeau." dit le maire d'Ottawa.

Le tarif a été augmenté sur le fer et l'acier. M. J. S. Woodsworth, membre du parti pour Winnipeg suggéra que "on donne aussi la journée de huit heures aux employés de la Besco, parce que cette dernière grosse affaire bénéficierait au tarif M. Bennett fut en faveur de ceci, et M. King acquiesça lui aussi. Mais l'attitude du premier ministre changea relativement à la journée de huit heures, à la suite d'une interview avec J. H. Gundy, président de la Besco.

## AUTRES DISCOURS

Je respecte les porte-étandards libéraux dans cette campagne, parce qu'ils sont des gentils hommes, dit M. Moses Doctor, président de l'Association Conservatrice Juive, qui occupait le fauteuil, "mais je ne suis pas d'accord avec la politique qu'ils représentent." M. Doctor porta la parole avant l'arrivée des deux candidats.

En répondant à la fameuse déclaration de M. Mercier, relativement à la visite des deux "Franks" à la conférence Impériale, M. Doctor dit que le si M. Bennett allait seul assister à la conférence impériale, cet homme, le Canada serait aussi sagement représenté que si M. Mackenzie King et tous les membres de son cabinet y assistaient.

Les autres personnes à porter la parole furent: Mue Margosches, présidente de l'Association des femmes Conservatrices Juives; M. Lachovitch, Benjamin Goldfield et M. Charles Butt.

## Une question très importante omise

C'EST CE QUE DIT LE PREMIER MINISTRE FERGUSON AU SUJET D'UN RAPPORT PUBLIE A OTTAWA SUR LE DEVELOPPEMENT DU ST-LAURENT.

TORONTO, 9 — (P. C.) — Toutes les considérations des ingénieurs contre le développement pancanadien

du St-Laurent doivent maintenant faire place à la nécessité souveraine de préserver le contrôle canadien de tout système de canalisation destinée à la section internationale du fleuve, a déclaré hier soir le premier ministre Ferguson, commentant un rapport publié à Ottawa. Ce rapport, dit-il, omet une des questions les plus importantes. Il s'agit de la question de la propriété de l'énergie hydraulique sur laquelle il a insisté lui-même dans la présente campagne, prétendant que les provinces sont les seules propriétaires. M. Ferguson ne blâme pas les ingénieurs, mais fait retomber la responsabilité sur le premier ministre King.

LES ROCHEUSES CANADIENNES LA COTE DU PACIFIQUE D'OTTAWA ET RETOUR

Vancouver, Victoria, Seattle, Tacoma, Portland \$126.55

Parc National Jasper \$104.80

## PRIX REDUITS pour touristes

Préparez-vous pour cet été des vacances hors pair. Allez admirer l'Ouest Canadien et ses merveilles.

Des aventures nouvelles vous attendent au Parc National Jasper avec ses pics alpins, ses sentiers séduisants, son fameux terrain de championnat pour le golf. Faites le voyage du Grand Triangle vers Prince Rupert, Vancouver avec retour à Jasper.

Où bien, rendez-vous jusqu'en Alaska. En route pour la côte arctique à Miraki, charmante région boisée et parsemée de lacs juste à l'est de Winnipeg.

Tous les renseignements de tout agent du National Canadian ou du bureau des billets en ville, 93, rue Sparks, Queen 901 et du bureau des billets au Château Laurier, Queen 4328

CANADIEN NATIONAL

# Lorsqu'il

fait quatre-vingt-dix à l'ombre et que vous ne savez quoi manger au lunch, essayez un bol de Flocons de Maïs croustillants Kellogg. Avec du lait frais et un fruit. Vous aurez un meilleur appétit et vous vous porterez mieux tout l'après-midi. Car les flocons Kellogg sont faciles à digérer. Ils vous aident à vous tenir frais lorsqu'il

# fait Chaud

# Flocons de Maïs



Les Flocons de Maïs Kellogg sont délicieux au déjeuner, au lunch et au souper. Ils sont idéaux pour le repas du soir des enfants. Et prenez-en un bol comme mets avant votre coucher.

Faits de maïs nutritif, un des meilleurs grains de la nature, Grillés, croustillants et appétissants.

Voiez toujours le paquet Kellogg rouge-et-vert. Frais du four dans une enveloppe cirée à l'intérieur. En toutes les épiceries. Servis aux hôtels, cafétérias, restaurants, sur les wagons-buffets. Confectionnés par Kellogg à London, Ontario. Les véritables Flocons de Maïs.

## Les élections et les conservateurs

UN MINISTRE DU CABINET ONTARIEN EXPLIQUE POURQUOI FERGUSON ET SES COLLEGUES PRENNENT PART A LA CAMPAGNE.

PORT ARTHUR, Ont., 9 (P.C.) — Le premier ministre Ferguson et ses collègues prennent part à la campagne fédérale parce qu'ils ne peuvent obtenir aucune coopération du premier ministre King, a déclaré ici lundi son l'hon. Finlayson, ministre des Terres. Je n'ai pas Mackenzie King, dit M. Finlayson, je n'ai aucun homme qui a déserté le Canada pendant la guerre, je n'ai aucun homme qui a fait son argent des Rockefeller, des Etats-Unis, quand plusieurs de nous ont dû donner ce qu'ils avaient.

LA QUESTION REVIENT

Une correspondance au feuillet de la dernière séance du conseil et quelques paroles prononcées au cours de la même assemblée font surgir de nouveau la question du tramway et de l'auto-bus.

La correspondance vient de la Cie D'Autobus Gatteau qui demande de réouvrir, ou plutôt de poursuivre les pourparlers entrepris et passablement avancés pour la passation d'un contrat de transport urbain.

Les paroles prononcées déclarent qu'il n'apparaissait pas qu'une entente pouvait raisonnablement être conclue avec la Compagnie des Tramways.

C'est la situation. Situation difficile, compliquée, qui peut durer ou ne pas durer, mais qui ne devrait tout de même pas se prolonger outre mesure, indéfiniment.

Ainsi que nous l'avons déjà fait remarquer, la population doit accorder toute sa sympathie, toute sa collaboration au conseil dans cette affaire, car il en a besoin. Il n'est ni agréable ni facile de démêler une telle situation, de façon à donner justice à qui justifie, de ne pas mécontenter inutilement ceux-ci ou ceux-là.

N'empêche que le maire et les échevins doivent savoir passablement maintenant à quoi s'en tenir dans cette affaire, du point de vue légal et du point de vue des dispositions de l'une et de l'autre Compagnie à conclure avec la ville une entente réciproquement satisfaisante.

L'Autobus s'est montré pressé de faire des conciliations, tout le temps que fut discuté son projet de contrat. Le Tramway a avancé, reculé, s'est tu, de sorte que l'on est convenu aujourd'hui qu'il n'est pas aisé de s'entendre avec lui. Quelle est son idée; quelles sont ses intentions de derrière la tête, depuis plus d'un an qu'il circule dans les rues de la ville sans contrat?

On admettra que cela ne peut durer trop longtemps. Il faut que le conseil, dans la limite de ses droits et pouvoirs, impose à la Compagnie les conditions qu'elle devra remplir pour l'usage de nos rues, si elle doit continuer de s'en servir.

D'autre part, les négociations avec l'Autobus étaient en trop bonne voie et sont trop avancées pour qu'on ne les reprenne pas le plus tôt possible, tel qu'il le demande de nouveau.

La population désire un système de transport qui soit officiellement reconnu, qui opère normalement chez elle, et puisqu'il semble bien qu'on ne puisse l'obtenir de la Compagnie des Tramways et que cela soit plutôt possible avec la Compagnie d'Autobus, il faut tâcher de transférer enfin avec celle-ci. Le Tramway, puisqu'on ne peut le faire disparaître, ira comme il pourra, sujet aux obligations auxquelles on trouvera raisonnable de l'assujettir.

Il est à certains égards pénible que cette situation se soit produite, ait été créée, mais d'un autre côté il va bien falloir en sortir.

Qu'on se remette donc à la besogne au plus vite; qu'on consulte les groupements de citoyens; que ceux-ci ne se fassent même pas prier pour faire connaître leurs vues. Il y a moyen de faire tout cela sans passion, sans parti-pris contre le Tramway, avec l'unique dessein de faire triompher le plus avantageux projet de contrat et de dénouer ainsi l'imbroglio.

Henri LESSARD.

Retraite des voyageurs, section Notre-Dame Hull

Jeudi soir de cette semaine, 10 juillet, au commencement à la Maison du Sacré-Coeur, Hull, une retraite fermée sous les auspices de la section Notre-Dame, Hull, des voyageurs catholiques. La retraite finira dimanche soir 13 juillet. Ceux qui veulent y prendre part sont priés d'en venir au plus tôt le directeur des retraites en appelant: Sherw. 6089.

19e ANNIVERSAIRE DE Mlle S. AUDETTE

Dimanche dernier, un groupe de parents et d'amis se réunissait à la demeure de M. Adéard Audette, Boulevard du Sacré-Coeur, pour fêter le dix-neuvième anniversaire de naissance de Mlle Simone Audette. On lui présenta une magnifique lanterne de piano ainsi qu'une gerbe de roses. Mlle Audette remercia en termes émus, ceux qui lui témoignaient ainsi leur amitié.

La soirée fut agréablement d'un excellent programme musical. M. H. Davidson, violoniste, accompagné au piano par Mlle Yvonne Davidson, a exécuté plusieurs morceaux fort goûtés. M. J.-D. Bourque fut vivement applaudi dans plusieurs chants.

Un succès total fut obtenu à la fin de la soirée par Mme A. Audette, aidée de Mlle Simone Soucy et Léona Audette.

Tous les invités se séparèrent enchantés de l'hospitalité si cordiale reçue.

Étaient présents: MM. et Mmes Adéard Audette, Eugène Audette, Léona Audette, Alfred Audette, Albert Soucy, Antoine Parent, Séraphin Soucy; Mlle Blanche Binet; Mlle Simone Audette; Mlle Yvonne Audette; Mlle Thérèse St-Martin; Mlle Gilberte Sanche; Yvonne Davidson; Léona Pelletier; Marie-R. Jacques; Cécile Bertrand; Simone Rose; Agnès Laberge; Simone Séguin; Thérèse Carrière; Léona Audette; Aline Lévesque; Simone Soucy; Gabrielle Soucy; M. Laurent Boucher; Henri Davidson; René Shea; Lucien Bélanger; Lucien Rose; Georges E. Benoit; Lucien Sanche; Arthur Carrière; J.-P. Veil Carrière; Lucien Renaud; J.-B. Viau; Marcel Carrière; Guillaume Brou; M. Drouin; M. Laberge; P. Audette; E. Audette.

NOCES DE DIAMANT

M. et Mme Henri Ellard, autrefois de Cascades, célébraient ces jours-ci à la demeure de leur fils, Georges, à Mortlach, Sask., le soixantième anniversaire de leur mariage. Les jubilaires habitent la région de la Gatineau jusqu'en 1905. M. Ellard est âgé de 83 ans et son épouse en a 82. De leur sept enfants, quatre fils, une fille et quatre petits-enfants participèrent aux noces de diamant.

DE PASSAGE

À l'occasion de la St-Jean-Baptiste était de passage chez M. et Mme Jean Benoit, 32 Verdun, Hull, M. et Mme Charlemagne Desormeau, M. Henri et Eugène Lachapelle et Mlle A. Giroux et Mlle B. Grenier, tous de Montréal. Le voyage se fit en auto; ils repartirent tous enchantés.

EN PROMENADE

M. Donat St-Martin est parti en voyage avec sa femme, Mme A. St-Martin, sa belle-mère, Mme Joseph Bayne et son beau-père, M. Joseph Bayne, à Blind River, au Sault Ste-Marie, Nesterville. Ils visitent des parents pour une quinzaine de jours et reviendront par le Michigan, en passant à Détroit, Chicago, Buffalo. Le trajet se fait en auto.

FEU CHEZ EDDY

Les pompiers répondirent à deux appels, hier dans l'après-midi et durant la soirée. Vers 8 h 25, hier soir, les hommes des postes numéros un et trois, sous les ordres du chef Alphonse Tessier et du sous-chef Emile Bond, ont mis fin à un commencement d'incendie dans un convoyeur à pulpe de l'usine de sulfite de la compagnie E. B. Eddy. On fit jouer un jet d'eau pour maîtriser les flammes. L'après-midi, vers 3 h 25, était pour un feu de déchets dans la cour de M. Léon Gratton, 199 rue Champlain.

EUCHRE! EUCHRE!

Organisé par Mme Monette. CE SOIR A LA SALLE MONETTE 100 Prix de Valeur. 2 Prix d'Entrée. BILLET 25c

M. A. FOURNIER A OUVERT SON COMITÉ CENTRAL

Dans l'édifice Laflamme, rue Principale.—Il y adresse la parole hier soir.—Ses réunions de fin de semaine.

AUTRES COMITÉS

Les libéraux du comté de Hull sont les plus actifs et les plus nombreux de plus en plus de l'organisation de toutes les parties du comté. Le comité central a été ouvert hier dans l'édifice Laflamme, rue Principale, et le soir un bon nombre d'électeurs s'y sont rendus et ont discuté des questions politiques. Le candidat Alphonse Fournier a fait une courte visite le soir au comité central et a été chaleureusement applaudi lorsqu'il fit un bref discours. M. Fournier a surtout appuyé sur la question du chômage, déclarant que le Canada était le seul pays au monde qui, dans la crise actuelle, ne se vante d'être en prospérité. Il a aussi parlé de la sagesse de l'administration libérale depuis les dernières élections et a demandé à tous les libéraux du comté de s'unir d'ici au jour du scrutin afin de remporter une des plus grandes victoires libérales.

LES RÉUNIONS

Demain soir, M. Fournier et ses orateurs enverront Gatineau, Mills, où une grande réunion aura lieu au "Community Hall". M. Fournier sera accompagné du Notaire Louis Bertrand, Joseph Caron, Dr. L. P. Mercier, Alphonse Moussette, A. Wilfrid Monette, Alexis Caron, Jacques Bertrand, l'avocat François Caron et Andrew Stafford. Les dames sont spécialement invitées à la grande réunion de demain soir. D'autres orateurs adresseront aussi la parole à Masson, jeudi soir. Le candidat libéral qui fut forcé dimanche de remettre son assemblée de la Pointe-Gatineau à cause de la mauvaise température, se rendra à cet endroit samedi soir, où il tiendra un grand ralliement au Théâtre local.

PRÉSENTATION FAITE À Mlle B. LAPRADE

À l'occasion de son mariage, on a présenté dernièrement à Mlle Blanche Laprade, 36 rue Courcelle, une magnifique corbeille de variétés, au cours d'une joyeuse réunion.

Les personnes présentes étaient: Mlle J. Bouchard, L. Landru, J. Chartrand, J. Régimbald, G. Dagenais, G. Proulx, C. Dagenais, J. Talbot, J. Lemieux, G. Corneau, B. Lemieux, J. Ross, J. Carrière, L. Hébert, A. Pilon, S. Tremblay, R. Jacques, L. Régimbald, L. Tremblay, J. Gauthier, Arthur Couvêlle, Yvette Charvriat, Irène et Régina Laprade, Fleurette Germain, M. Rogers, Évangéline Archambault, Germaine Lapradine, A. Charron, Blanche Laprade; Mesdames Siméon Laprade, Emile Lafontaine, Z. Legault, D. Séguin, Adéard et Wilfrid Germain, Arthur Paré, Albert Hammond, René Laprade, E. Mandia, Alex Laprade, D. Amyot, Albert Forget, Philippe Reynold; Messieurs Emile Gagnon, Benoît, Wilfrid Bélanger, Philias Paré, Chavrier, Arthur Couvêlle, P. Bénard, Rollin, Georges St-Louis, Harry St-Louis, Paul Tessier.

On fera l'historique du régiment de Hull

Le Comité de Publicité du "Régiment de Hull", a tenu hier soir, une importante assemblée, aux Quartiers-Généraux, rue Principale. Le Comité est au complet, savoir: Capt. C. Brodeur, président; Capt. (Rév.) L. Gratton, secrétaire; Lieut. A. J. Thérien, S. Q. M. R. L. Legault, et S. M. C. M. Doran, membres. Le Comité a l'intention de faire l'historique du Régiment, depuis sa fondation jusqu'à date. Cette historique fera voir la valeur militaire de l'unité, ainsi que la part active que plusieurs de ses membres ont pris dans la dernière guerre. Une délégation est envoyée auprès de l'Officier Commandant à cette fin. La Kermesse du Régiment bat son plein. La fanfare donnera ce soir un grand concert. Des prix nombreux et de toute première valeur sont offerts aux visiteurs.

Une retraite fermée pour femmes mariées

Une retraite fermée pour les dames aura lieu du 14 au 17 juillet au couvent de la rue Rideau à Ottawa. Celles qui désirent participer à cette retraite voudront bien donner leur adhésion à Mlle Jeanne Vincent, 233 Champlain, Hull, tél: SH. 6238.

EN PROMENADE

M. Donat St-Martin est parti en voyage avec sa femme, Mme A. St-Martin, sa belle-mère, Mme Joseph Bayne et son beau-père, M. Joseph Bayne, à Blind River, au Sault Ste-Marie, Nesterville. Ils visitent des parents pour une quinzaine de jours et reviendront par le Michigan, en passant à Détroit, Chicago, Buffalo. Le trajet se fait en auto.

Commissaires élus à Gatineau Mills

M. Albani Grondin est le nouveau membre de la Commission scolaire de Gatineau Mills, en remplacement de M. Oscar Pichette. À l'élection annuelle, M. John Maloney fut élu par acclamation. M. Edouard Charette, membre de la commission, est actuellement en voyage d'affaires à Québec. Depuis l'acclamation de M. Grondin et Maloney, la Commission prépare sa réunion de lundi prochain, alors qu'on choisira un président pour le prochain terme.

DEMERS-BÉLANGER

En la chapelle privée du presbytère Notre-Dame ce matin, le R. P. L.-P. Juras a béni le mariage de M. Albert Demers, fils de M. et Mme David Demers, 278, rue St-André, Ottawa, avec Mlle Jeanne Bélanger, fille de feu Honoré et de Mme Bélanger, 34, rue Châteauguay. Les témoins étaient le père de l'époux et M. Wilfrid Plouffe, beau-père de l'épouse. Le déjeuner a été servi chez les parents de la mariée et le jeune couple est ensuite parti pour un voyage à Montréal, d'où il reviendra à la fin de la semaine pour s'établir à Hull.

Assaut sur Lafontaine du Madelon

Le "bouncer" ayant mis dehors une fille malcommode, hier soir est assailli vers 1.30 heure ce matin par un jeune homme.

LES RENDEZ-VOUS

La vie n'est pas toujours rose pour les préposés des cabarets et tavernes mixtes où filles et garçons viennent se rencontrer le soir pour "lamper" un verre de bière tout en écoutant la symphonie musicale d'un orchestre de Jazz. Bien qu'aucune plainte officielle n'ait été reçue par la police de Hull, on cite aujourd'hui le cas de M. Paul Lafontaine, que les habitués du Café Madelon reconnaissent à sa taille herculéenne comme le "bouncer" de l'endroit. Fatigué de maintenir le bon ordre, M. Lafontaine mit une fille à la porte vers onze heures, hier soir. Or un ou plusieurs amis de la jeune fille se donnèrent le mot pour lui jouer un mauvais parti au cours de la nuit dernière.

Après à la fin d'une journée de travail bien remplie, M. Lafontaine aurait été assailli par un jeune homme, vers 1 h 30 ce matin, au moment où il quittait le Café Madelon pour retourner chez lui.

On rapporte aussi que M. Lafontaine se fit reconduire chez lui par le constable Emile Charron, afin d'éviter une bagarre avec le ou les assaillants.

Cet incident n'est pas à l'avantage de ces tavernes mixtes, qui servent trop souvent de rendez-vous à des couples aux moeurs légères, comme la récente mort accidentelle d'un homme et d'une femme a si l'indiquent. Ces endroits sont généralement bien tenus par les proprios qui ne sont pas responsables des actes de leurs clients après leur départ.

DOUBLE SAUVETAGE FAIT À IRONSIDE

I FELDMAN RISQUE SA VIE EN TENTANT DE SAUVER Mlle F. GREENBERG ET IL EST LUI-MÊME RETIRÉ DES ONDES PAR M. BOOKMAN.

Izle Feldman, 22 ans, 155 ouest Laurier, Ottawa, a été sauvé d'une noyade dimanche après-midi dans les rapides de la rivière, près d'Ironsides, par Max Bookman, 18 ans, fils de M. et Mme Ben Bookman, 169 rue Bell, Ottawa. On a pratiqué sur Feldman les exercices de respiration artificielle et il a pu retourner chez lui sans l'intervention du médecin.

Feldman voulait porter secours à Mlle Freda Greenberg, 17 ans, 469 rue Clarence, Ottawa, qui tomba d'un billot flottant où elle se reposait de son bain. Il la saisit et fut entraîné lui-même dans les ondes, mais son acte contribua à sauver la vie de la jeune fille qui fut finalement retirée des flots par M. Charles Silverman, 57 rue Du Pont, Hull. Max Bookman se jeta ensuite à l'eau pour secourir Feldman. L'après-midi, ainsi de ce genre d'incident se passa au cours d'un pique-nique que ces personnes s'étaient données dimanche à l'endroit où il s'est déroulé.

MORT DE MADAME MICHEL BELLEY

Madame Michel Belley, née Marie Lavoie, est décédée hier soir, après que subitement, des suites d'une indigestion aigüe, à son domicile, 51, rue Falardine. Elle demeurait depuis longtemps dans Hull et avait 51 ans.

Elle laisse outre son époux, deux fils, Emile et Roland Belley; son père, M. Xavier Lamonde, à Ottawa; deux sœurs, Mme Adéard Thivierge à Hull, et Mme Louise Séguin, à Cornwall, Ont.; quatre frères, Frank, à St. Catherine, Ont.; John, à Hull; Adéard, à Ottawa; et Joseph Lamonde, à Hull.

La dépouille mortelle est exposée chez le veuve de la défunte, le policier Charron, 227, rue Laval, d'où les funérailles auront lieu vendredi matin à 8 heures, en l'église et au cimetière Notre-Dame.

Nos plus sincères sympathies à la famille.

MARIAGE TESSIER-DE LA DURANTAYE

En l'église de Gatineau Mills, ce matin à 7 heures, M. le curé Guindon bénissait l'union de M. Joseph Albert Tessier, de Sudbury, fils de M. Arthur Tessier, de Valleyfield, avec Mlle Marie Éliane de la Durantaye, fille de M. Alfred de la Durantaye, de Gatineau Mills.

La mariée était accompagnée de son père et M. Alfred Massicotte servait de témoin à M. Tessier.

Après la cérémonie nuptiale, le couple des Enfants de Marie, sous la direction de Mlle Bernadette Lacourrière, fit les frais du chant. Mlle Albani B. finet toucha l'orgue.

Transfusion de sang

Yvon, bébé âgé de six mois du détective Ovide Lusignan, a dû subir une transfusion de sang à l'Hôpital Civique d'Ottawa, où il a été transporté vendredi dernier. L'enfant gravement malade, est sous les soins des docteurs Gamble et McKay.

Le candidat Fournier a déjà fait son dépôt

Quoique la mise en nomination des candidats aux élections fédérales n'aura lieu que le 21 du mois, l'avocat Alphonse Fournier, candidat libéral dans le comté de Hull, a déjà rempli les formalités nécessaires et fait le dépôt de \$200 requis par la loi, entre les mains de l'officier-rapporteur électoral du comté de Hull, au bureau d'enregistrement. Son bulletin de nomination porte les noms de plusieurs vieux et solides libéraux du comté.

M. FRED DEMEULE MEURT CE MATIN DE SES BRÛLURES

LA PREMIERE TRAGÉDIE DE LUCERNE-EN-QUEBEC FERA LE SUIVI D'UNE ENQUÊTE DE LA PART DU CORONER MACKAY A PAPINEAUVILLE. — MORT A BUCKINGHAM.

On mande de l'hôpital St-Michel de Buckingham que M. Fred Demeule, mécanicien, âgé de 60 ans, qui fut gravement ébouillanté par la vapeur en travaillant dans le nouvel hôtel Lucerne-en-Québec, à Montebello lundi matin, a succombé à ses brûlures vers 10 h 30 cet avant-midi.

Le Dr Mackay, coroner, doit tenir une enquête à Papineauville, où le corps a été conduit aujourd'hui.

La mort de M. Demeule marque la première tragédie à la grande villégiature de Montebello. Nos rattachés hier que le malheureux conservait sa connaissance à l'hôpital de Buckingham, où il avait été conduit sur instruction du Dr J.-B. Mandeville, de Montebello. Malgré les soins des docteurs J.-W. Costello et L. Midreton, M. Demeule ne put survivre à ses brûlures, qui lui firent subir d'atroces souffrances.

M. Demeule travaillait dans des bâtiments de Lucerne-en-Québec, lorsqu'il fut ébouillanté en passant sous un conduit à vapeur qui éclata accidentellement. Ses compagnons de travail avaient réussi à lui porter secours.

SWIFT ET CONROY COMPARAITRONT AUX ASSISES

John Conroy, accusé de la mort accidentelle de William O'Reilly, d'Ottawa, le 26 juin dernier, dans la critique Blisson, chemin d'Avimer, et Robert Swift, jeune immigré anglais, accusé d'avoir mis un feu de \$9000 dans le canton d'Avylin, ont été envoyés aux assises criminelles, ce matin, en cour des sessions de la Paix.

M. J.-P. Côté, C.R., avocat de la Couronne dressa des causes importantes contre les deux accusés. Conroy, un ancien combattant domicilié à Ottawa, était représenté par M. Jacques Bertrand, tandis que le jeune incendiaire avait les services de M. Léon Couture. Les assises auront lieu en novembre, sous la présidence du juge Louis-J. Loranger.

On sait que Robert Swift, chassait de son train de vie, disa Robert Stanger, cultivateur d'Avylin, avait écrit plusieurs lettres de menaces dans le dessein d'obtenir un salaire peu rémunérateur. Dans la nuit du 23 au 24 juin, il aurait mis le feu à une grange de son patron. Le bâtiment et les instruments aratoires furent détruits avec pertes totales évaluées de \$9,000. Le constable Robert Mactech, de Wakefield, avait fait l'arrestation. Il sera probablement déporté à l'expiration de la sentence que prononcera le jury.

REMIS AU SEIZE POUR SENTENCE

William Normand, accusé d'avoir volé une centaine d'articles, entre autres un marteau, une vieille bouilloire et des raquettes, a été remis au seize pour sentence, après avoir été trouvé coupable ce matin par le juge R. M. Vincent, C.R., dans la cour des sessions de la Paix. Normand soutint que les raquettes avaient été "prêtées" et qu'elles sont maintenant en possession de son frère, Ferdinand, dans le haut de la Lévis.

AUTRE REQUÊTE D'EXPROPRIATION

La société légitime Ste-Marie et Ste-Marie vient d'inscrire une requête d'expropriation au nom de la Gatineau Power Company contre Hyacinthe Kingsbury et al.

M. BEAUCHAMP PARLERA DEMAIN SOIR À MASSON

Demain soir, à la salle paroissiale de Masson, M. J.-N. Beauchamp, C.R., candidat conservateur dans le comté de Hull, adressera la parole aux électeurs de cette partie-là du comté. Il aura le concours de plusieurs orateurs, entre autres MM. Elzear Malette de Buckingham, le Dr F.-A. Dumais, l'écrivain Edgar Gauthier, M. André Labelle, M. Sylvio Deschamps et autres.

Hier soir, M. Beauchamp parlait à la salle Barcard, dans la banlieue de Buckingham. Le principal orateur fut M. Edgar Boutet, journaliste et organisateur conservateur dans les comtés régionaux.

LARADELLO SERA PENDU

La loi suivra son cours dans le cas de Salvatore Laradello, condamné à être pendu à la prison de Bordeaux à Montréal, le 11 juillet, pour le meurtre de Vincenzo Dantonio.

Laradello a été retrouvé coupable en novembre dernier et condamné par le juge Wilson à être pendu le 26 février dernier. Il obtint d'abord un sursis jusqu'au 25 avril et ensuite jusqu'au 11 juillet. Le crime a été tué le 28 juillet, 1929. Laradello a été Dantonio à la porte d'une maison de la rue St-Laurent, Montréal. Ils étaient tous deux nés de Palerme, Italie, où ils étaient des compagnons de jeux.

LE CONVENTION TENUE JEUDI À VILLE-MARIE

Quatre candidats furent mis sur les rangs, et deux se retirèrent.—Le vote pris, M. Cahill sortait vainqueur avec 53 voix de majorité sur M. Côté, qui paraissait pourtant le plus populaire.

471 VOTANTS

Jeudi dernier à trois heures, P. M., à eu lieu dans la salle de l'École de Ville-Marie la Convention libérale pour le district électoral de Pontiac.

Une foule énorme venue de tous les coins du Comté remplissait la salle à 10 heures. L'assemblée était sous la présidence conjointe de MM. Joseph Béliveau, de Lorrainville, de F. Law, de Pontiac et de David Goor, de l'Abitibi.

Quatre candidats furent mis en nomination: M. P. Cahill, député sortant de charge; M. J.-P. Côté, de Rouyn; M. J.-A. MacDonald, M. A. de Pontiac; M. Donat Goulet, avocat de Ville-Marie. Après la mise en nomination de ces candidats on procéda à la vérification des procurations des délégués, ceci dura jusqu'à cinq heures du matin. Les candidats furent ensuite appelés à adresser la parole avant la votation.

M. F. Cahill fut le premier orateur. Il s'excusa de ne pouvoir parler en français et demanda à ses supporters de le réécrire pour un autre terme.

M. MacDonald parla le deuxième. Il parla en français et en anglais. Les délégués se levèrent et se levèrent ensuite au milieu des acclamations pour adresser la parole. Il parla en français et en anglais et démontra qu'il était juste et raisonnable que le député cette année soit choisi dans cette partie-là du Comté et que ce soit un Canadien-Français. Il fut fortement applaudi.

Ce fut ensuite au tour de M. Goulet à parler. Il s'attaqua à M. Côté et aux délégués avec force difficultés. Il annonça qu'il résignait en faveur de M. Cahill et demanda à ses délégués d'appuyer ce dernier, ce qui ne parvint pas à rencontrer l'approbation de l'auditoire.

Il ne restait donc plus que deux candidats sur les rangs, M. F. Cahill et M. J.-P. Côté. Le vote fut pris et M. Cahill sortit vainqueur par une majorité de 53 sur 471 votes qui furent décomptés.

Les délégués se séparèrent surpris par le sentiment de la majorité semblait être pour M. Côté.

Ainsi qu'il a été annoncé depuis, M. Côté, persuadé qu'il a le sentiment de la majorité en sa faveur, viendrait quand même comme candidat libéral-indépendant.

LA VIE SYNDICALE

Union des Journaliers. Assemblée ce soir à 7 45 heures pour les Officiers et à 8 15 heures pour tous les membres. Avis aux intéressés.

Le Secrétaire. Conseil des métiers de la Construction. L'Assemblée a été tenue hier soir. Les Unions suivantes y ont représentées: Plombiers et Poseurs d'Appareils de Chauffage, Menuisiers-Charpentiers, Peintres, Journaliers. Le Conseil fait imprimer des nouveaux contrats de travail. Plusieurs questions concernant les "changers" actuels sont soulevées et discutées. Le Conseil fait une demande financière au Conseil Central. L'Assemblée est levée après une heure de délibérations et ajournée à deux semaines. Le délégué R. Vincent agitait comme Secrétaire temporaire.

Le Sec. pro temp. Exécutif du Conseil Central. L'Assemblée ayant été tenue lundi soir, il n'y a pas de séance demain soir. Avis aux officiers.

M. BEAUCHAMP PARLERA DEMAIN SOIR À MASSON

Demain soir, à la salle paroissiale de Masson, M. J.-N. Beauchamp, C.R., candidat conservateur dans le comté de Hull, adressera la parole aux électeurs de cette partie-là du comté. Il aura le concours de plusieurs orateurs, entre autres MM. Elzear Malette de Buckingham, le Dr F.-A. Dumais, l'écrivain Edgar Gauthier, M. André Labelle, M. Sylvio Deschamps et autres.

Hier soir, M. Beauchamp parlait à la salle Barcard, dans la banlieue de Buckingham. Le principal orateur fut M. Edgar Boutet, journaliste et organisateur conservateur dans les comtés régionaux.

LARADELLO SERA PENDU

La loi suivra son cours dans le cas de Salvatore Laradello, condamné à être pendu à la prison de Bordeaux à Montréal, le 11 juillet, pour le meurtre de Vincenzo Dantonio.

Laradello a été retrouvé coupable en novembre dernier et condamné par le juge Wilson à être pendu le 26 février dernier. Il obtint d'abord un sursis jusqu'au 25 avril et ensuite jusqu'au 11 juillet. Le crime a été tué le 28 juillet, 1929. Laradello a été Dantonio à la porte d'une maison de la rue St-Laurent, Montréal. Ils étaient tous deux nés de Palerme, Italie, où ils étaient des compagnons de jeux.

LE PÉNITENCIER POUR 2 ANS ET LA DÉPORTATION

C'est la sentence prononcée ce matin par le juge Roland Millar dans le cas de Sebastian Foran, un ancien de St-Vincent de Paul, déjà déporté à Terre-neuve.

VOLS EN JUIN

Pour la deuxième fois dans son existence mouvementée et parfois pléniement par larcins et vols, Sebastian Foran, originaire de Terre-neuve, prendra le chemin qui conduit au pénitencier de St-Vincent de Paul et en 1932, ce rastaquouère sera de nouveau déporté dans la colonie insulaire. L'an dernier, Sebastian croyait faire ses adieux au Gouverneur du pénitencier quand il fut déporté de dix ans, mais cet avant-midi il se présentait devant le juge Roland Millar, en cour des sessions de la Paix, pour recevoir une sentence de deux ans et un ordre de déportation à l'expiration de son deuxième séjour à St-Vincent. Foran fut trouvé coupable du vol d'une paire de chaussettes et d'un crayon métallique de \$12 de M. Perrier, restaurateur de Buckingham, le 18 juin dernier, et du vol avec effraction de \$50 et cinq billets de \$5 et d'effets personnels de M. Thornton, dans une chambre de l'hôtel Palace, Buckingham, le 19 juin. Dans le deuxième délit, Foran avait mis le tout dans la sacoche de voyage de sa victime. En 1932, Sir Foran voyagera aux frais du gouvernement.

Une nouvelle école sera construite dans Ottawa-sud

LA COMMISSION SCOLAIRE ERIGERA UNE ÉCOLE DANS LA PAROISSE STE-MARGUERITE-MARIE.

La Commission des Ecoles Séparées d'Ottawa a construit une nouvelle école dans la paroisse Ste-Marguerite-Marie, fondée récemment dans Ottawa-sud, pour les fidèles de langue anglaise de cette localité. Le projet a été adopté lundi soir à une réunion régulière du comité de construction de la Commission Scolaire. Le coût de la construction et de l'achat du terrain sera d'environ \$25,000.

L'architecte Lucien Leblanc a été chargé de préparer les plans et devis pour cette école. Il les soumettra dans un avenir rapproché au comité de construction qui se réunira spécialement à cet effet.

La nouvelle école comprendra quatre classes. Il n'y a rien de définitif encore au sujet de son emplacement.

RENÉ FORTIN BLESSÉ

M. René Fortin, 150 rue Wellington, employé chez McFarlane, fut conduit à l'hôpital Général dans un état critique à la suite d'un accident de travail. M. Fortin fut blessé à la tête par un outil. Il est sous les soins du Dr Michaud, qui a fait prendre un rayon X de la blessure.

Le juge Denis vendra le siège pendant 53 rs

Les membres du Barreau et les autres intéressés ont appris que le juge Denis siègera aux dates suivantes, durant les termes de septembre, octobre, novembre, décembre et janvier prochains en Cour Supérieure du district de Hull (circuit civil): du 15 au 26 septembre inclusivement; du 13 au 24 octobre; du 11 au 21 novembre; du 9 au 19 décembre; du 19 au 30 janvier, 1931.

CHALEUR EXCESSIVE

CHICAGO, Ill. 9 (P. A.).—Le chaleur d'aujourd'hui a battu tous les records de chaleur,



Laurier a ce soir une belle chance de grimper LE DAVIDSON BATTU — ALLIÉS VAINQUEURS — McINENLY RÉINSTALLÉ

Les Artilleurs font un bon gain dans le circuit d'Ottawa



MARCEL RAINVILLE, membre de l'équipe Davis canadienne et champion de tennis de la province de Québec.

UN AUTRE SUCCÈS DU GROUPE ALLIÉ

LE NOTRE-DAME-SHAMROCK VAINQUEUR DU C. N. R. DANS UN CONFLIT DE LA CITÉ.

Les Alliés ont triomphé du C.N.R. au pointage de 11 à 4 en présence d'une foule de supporters qui s'étaient rendus au carré Bingham pour voir deux nouveaux artistes de la balle melle MM. E.-R. Chevrier et Frank Ahearn, à l'oeuvre sur le losange.

M. Chevrier lança des courbes romantiques que Frank Ahearn frappa en passant avec l'adresse d'un vétéran qui joue très bien le golf et le cricket.

La présence de ces messieurs sembla impressionner les joueurs alliés qui commencent à jouer avec entrain dès la deuxième manche pour se reposter de la cinquième à la fin de la partie.

Malgré l'absence de trois de leurs joueurs réguliers les Alliés se lancèrent à l'assaut et frappèrent 16 coups saufs contre les 8 du C.N.R.A.

Clem Aubin lança avec aplomb et reçut un support généreux tandis que Stata du C.N.R.A. ne reçut pas le support auquel il avait droit.

Roy Bellemare, Cofferty et Mulroney firent du beau jeu pour les Alliés. Padgett et Laflamme furent les meilleurs joueurs du C.N.R.A. ainsi que E. Hawkins qui frappa un circuit à la dernière manche.

Alignements: C.N.R.A.—Padgett, 2; Riel, c.a.; Wings, c.g.; Morgan, rec.; O'Neil, 3e; Stata, Inac.; E. Harkins, 1er; McNeil, c.g.; G. Harkins; Laflamme remplace McNeil à la 2e manche.

Notre-Dame-Shamrock: Mulroney, c.g.; Roy, c.g.; Bellemare, 2e; Ladouceur, 3e; Murphy, 1er; Cofferty, rec.; R. Charon, c.d.; F. Falzana, c.a.; Clem Aubin, lanc.; Aust remplace R. Charon à la 6e manche.

Pointage par manche: C.N.R.A. 111 000-1-4; C.N.R.A. 111 000-1-4; No-D-Shamrock 052400-x-11

Arbitres: Cherryloune et Duncan.

LIGUE DE LA CITÉ

X-Rideau 7 4 536; Davidson 7 6 536; x-Artilleurs 5 6 455; La Salle 4 7 364; x-La Joute du 30 juin entre ces deux clubs est annulée par la ligue.

ST-JEAN CAPITAINE

Roméo St-Jean a été élu capitaine du Progrès de Hull. Inutile de dire qu'il se multipliera pour conduire ses copains à la victoire dans la Commerciale de Hull.

McINENLY JOUERA AVEC LES SOLDATS

LA LIGUE LOCALE TRANSCHE LE CAS DE TOMMY—LA JOUTE DU 30 JUIN SERA REPRISSE.

La ligue de balle de la Cité a réinstallé Tom McInenly et lui donne la permission de porter les couleurs des Artilleurs pour le reste de la campagne.

Les magnats ont toutefois décréte que la joute Rideau-Artilleurs, disputée le 30 juin et gagnée par les Soldats, sera reprise. Il est entendu que McInenly ne participera pas à ce combat.

Le Ste-Anne grande fort

LA TROUPE DE FRECHETTE MENACE LA FORTERESSE DU CLUB RACICOT.

Attention, messieurs du Racicot! Le Ste-Anne est à votre poursuite. Le gérant Fréchette fait savoir qu'il a l'intention de conduire ses protégés au championnat de la ligue de l'Est-Ottawa.

C'est ce soir, en effet, au carré Anglaise, que les Saints croisent le bâton avec le club Altman et s'ils obtiennent la décision, ils occuperont seuls la troisième place. De là à la première position, il n'y a que deux pas.

Le Ste-Anne enverra au feu deux nouveaux joueurs dont on dit beaucoup de bien. Mercier et Kaufmann se feront la lutte dans la case.

JOUTE CE SOIR Les Artilleurs et le Rideau sont à l'affiche ce soir, sous les arbitres de MM. Emile Turcotte et W. Mulligan. On s'attend à un duel intéressant. Voici le résultat officiel:

ARTILLIERS A.B.R.H. Po. A. E. Cook, ca. 5 1 1 2 1 0 0; Turner, 3b. 4 0 1 2 2 5 0; Rooney, 2b. 4 1 1 1 2 0 0; Young, rec. 3 0 0 5 0 0 0; Lashley, 1b. 3 0 0 1 0 1 6; Lynch, c.g. 3 0 0 3 0 0 0; McDonell, c.d. 3 0 1 0 1 0 1; R. Johnson, c.a. 4 1 2 3 1 0 1; Guevremont, lanc. 2 0 0 1 4 0 0

Totaux 32 4 7 27 15 0

DAVIDSON A.B.R.H. Po. A. E. Williams, c.c. 5 0 2 1 0 0 0; Schumann, 1b. 4 0 1 9 1 0 0; E. Johnson, c.d. 5 0 1 1 0 0 0; Armstrong, 3b. 4 0 2 3 3 1 1; Lambert, c.g. 4 0 1 0 0 1 0; Morrison, rec. 4 0 1 4 3 0 0; Graham, 2b. 1 1 0 5 2 2 2; McKloskey, ca. 4 0 2 1 7 0 0; Ingram, lanc. 2 0 0 0 2 2 2; x-Hammell, 1 1 1 0 0 0 0

Totaux 35 2 11 24 18 5

Par manche: Davidson 000 010 001—2 11 5; Artilleurs 001 021 00x—4 7 0

Points sur coups de Turner, Rooney, Young, Lashley, Williams, J. Johnson, Dubeux, R. Johnson, Armstrong, Lambert, Trois-but, Turner, Sacrifice, Ingram. Buts volés, Turner, Lynch, R. Johnson, A. Williams, Armstrong, Graham, McKloskey, Hammell. Retirés par Guevremont 3, par Ingram 3. Buts sur balles de Guevremont 4, Ingram 7. Mauvais services, Ingram 2. Balle manquée, Young, Laissés, Artilleurs 8, Davidson, 10. Points mérités, Davidson 2, Artilleurs, 1. Durée, 1 h. 52. Arbitres, Foster et Goderre.

Sommaire

Carson TRIOMPHE

Hugh Carson, continuant son travail sérieux dans la ligue Commerciale d'Ottawa, a infligé à Ogilvie une défaite de 17 à 12, après un combat intéressant livré mardi soir au Cartier.

Voici les alignements: Carson: R. Laflair, R. Lacroix, J. Taylor, T. Taylor, J. Gratton, W. White, E. Laflair, A. Morin, O. Villeneuve.

Ogilvy: Anderson, Lamb, Moore, Aaley, Benton, Monette, Pollock, Pvefinch, T. Moore.

Quatrième Course

1—The Beasly, 10 à 1, 4-1; 2—Deedle, Kurlstinger, 3 à 1, au pair; 3—2—Bando, Kelsay, 8 à 1, 5-2; 6-5. Temps, 1:06 4-5 pour cinq furlongs et demi.

Cinquième Course

1—Super Run, Colthill, 10 à 1, 4-1; 2—Deedle, Kurlstinger, 3 à 1, au pair; 3—2—Bando, Kelsay, 8 à 1, 5-2; 6-5. Temps, 1:06 4-5 pour cinq furlongs et demi.

Sixième Course

1—Piré Oual, McKechnie, 11 à 5, au pair; 2—Irish Marine, Fischer, 8 à 1; 3—1-2—Piscion, Wix, H. Chish, 16 à 5, 6-5, 3-5. Temps, 1:47 3-5 pour un mille et 70 verges.

Septième Course

1—Queenston, Adams, \$5.20, 3.50, 3.20; 2—Cape Fear, Wall, \$48.05, 14.25; 3—Wrench, Craver, \$5.25, Temps, 1:49 3-5 pour un mille 1/16.

8e PARTIE

Val Tétréau Eastview D. Lafrance Pit Picotte M. Fournier Pit Gouneau Gagnée par le club Val-Tétréau.

9e PARTIE

Val Tétréau Eastview H. Lafrance A. Aubrie A. Meilleur H. Gouneau Gagnée par le club de Eastview soit 3 à 1 pour le club Val-Tétréau.

UNE PAIRE DE WEAVERS

LA TROUPE DE FRECHETTE MENACE LA FORTERESSE DU CLUB RACICOT.

Attention, messieurs du Racicot! Le Ste-Anne est à votre poursuite. Le gérant Fréchette fait savoir qu'il a l'intention de conduire ses protégés au championnat de la ligue de l'Est-Ottawa.

C'est ce soir, en effet, au carré Anglaise, que les Saints croisent le bâton avec le club Altman et s'ils obtiennent la décision, ils occuperont seuls la troisième place. De là à la première position, il n'y a que deux pas.

Le Ste-Anne enverra au feu deux nouveaux joueurs dont on dit beaucoup de bien. Mercier et Kaufmann se feront la lutte dans la case.

JOUTE CE SOIR Les Artilleurs et le Rideau sont à l'affiche ce soir, sous les arbitres de MM. Emile Turcotte et W. Mulligan. On s'attend à un duel intéressant. Voici le résultat officiel:

ARTILLIERS A.B.R.H. Po. A. E. Cook, ca. 5 1 1 2 1 0 0; Turner, 3b. 4 0 1 2 2 5 0; Rooney, 2b. 4 1 1 1 2 0 0; Young, rec. 3 0 0 5 0 0 0; Lashley, 1b. 3 0 0 1 0 1 6; Lynch, c.g. 3 0 0 3 0 0 0; McDonell, c.d. 3 0 1 0 1 0 1; R. Johnson, c.a. 4 1 2 3 1 0 1; Guevremont, lanc. 2 0 0 1 4 0 0

Totaux 32 4 7 27 15 0

DAVIDSON A.B.R.H. Po. A. E. Williams, c.c. 5 0 2 1 0 0 0; Schumann, 1b. 4 0 1 9 1 0 0; E. Johnson, c.d. 5 0 1 1 0 0 0; Armstrong, 3b. 4 0 2 3 3 1 1; Lambert, c.g. 4 0 1 0 0 1 0; Morrison, rec. 4 0 1 4 3 0 0; Graham, 2b. 1 1 0 5 2 2 2; McKloskey, ca. 4 0 2 1 7 0 0; Ingram, lanc. 2 0 0 0 2 2 2; x-Hammell, 1 1 1 0 0 0 0

Totaux 35 2 11 24 18 5

Par manche: Davidson 000 010 001—2 11 5; Artilleurs 001 021 00x—4 7 0

Points sur coups de Turner, Rooney, Young, Lashley, Williams, J. Johnson, Dubeux, R. Johnson, Armstrong, Lambert, Trois-but, Turner, Sacrifice, Ingram. Buts volés, Turner, Lynch, R. Johnson, A. Williams, Armstrong, Graham, McKloskey, Hammell. Retirés par Guevremont 3, par Ingram 3. Buts sur balles de Guevremont 4, Ingram 7. Mauvais services, Ingram 2. Balle manquée, Young, Laissés, Artilleurs 8, Davidson, 10. Points mérités, Davidson 2, Artilleurs, 1. Durée, 1 h. 52. Arbitres, Foster et Goderre.

Sommaire

Carson TRIOMPHE

Hugh Carson, continuant son travail sérieux dans la ligue Commerciale d'Ottawa, a infligé à Ogilvie une défaite de 17 à 12, après un combat intéressant livré mardi soir au Cartier.

Voici les alignements: Carson: R. Laflair, R. Lacroix, J. Taylor, T. Taylor, J. Gratton, W. White, E. Laflair, A. Morin, O. Villeneuve.

Ogilvy: Anderson, Lamb, Moore, Aaley, Benton, Monette, Pollock, Pvefinch, T. Moore.

Quatrième Course

1—The Beasly, 10 à 1, 4-1; 2—Deedle, Kurlstinger, 3 à 1, au pair; 3—2—Bando, Kelsay, 8 à 1, 5-2; 6-5. Temps, 1:06 4-5 pour cinq furlongs et demi.

Cinquième Course

1—Super Run, Colthill, 10 à 1, 4-1; 2—Deedle, Kurlstinger, 3 à 1, au pair; 3—2—Bando, Kelsay, 8 à 1, 5-2; 6-5. Temps, 1:06 4-5 pour cinq furlongs et demi.

Sixième Course

1—Piré Oual, McKechnie, 11 à 5, au pair; 2—Irish Marine, Fischer, 8 à 1; 3—1-2—Piscion, Wix, H. Chish, 16 à 5, 6-5, 3-5. Temps, 1:47 3-5 pour un mille et 70 verges.

Septième Course

1—Queenston, Adams, \$5.20, 3.50, 3.20; 2—Cape Fear, Wall, \$48.05, 14.25; 3—Wrench, Craver, \$5.25, Temps, 1:49 3-5 pour un mille 1/16.

8e PARTIE

Val Tétréau Eastview D. Lafrance Pit Picotte M. Fournier Pit Gouneau Gagnée par le club Val-Tétréau.

9e PARTIE

Val Tétréau Eastview H. Lafrance A. Aubrie A. Meilleur H. Gouneau Gagnée par le club de Eastview soit 3 à 1 pour le club Val-Tétréau.

LES CIRCUITS

Coups Mardi Berger, Braves, Miller, Athlétiques, I. Todt, Red Sox, 1; Manush, Sénateurs, 1; Freckick, Robins, -; O'Doul, Phillies, 1; Cooke, Yankees, 1; Webbs, Red Sox, 1; Chapman, Yankees, 1; Jolley, White Sox, 1; Morgan, Indians, 1; Averill, Indians, 1; Grantham, Pirates, 1; Watkins, Cardinals, 1.

LES MENEURS Ruth, Yankees, 32; Wilson, Cubs, 24; Klein, Phillies, 24; Berger, Braves, 24; Fox, Athlétiques, 22; Gehrig, Yankees, 21; Herman, Robins, 20. Totaux: Nationale, 433; Américaine, 348. Grand total, 781.

LES ROUGES VONT AU PARC PLOUFFE

LA LAURIER A UNE EXCELLENTE CHANCE DE GRIMPER SUR LA PAILLASSE DOREE — LE PRIMROSE EST DANGEREUX.

Le Laurier a ce soir une chance de reprendre la tête dans la ligue de crosse de la Cité. Il s'attaque en effet au Primrose, dans une partie très importante et, si la victoire lui sourit, il remontera sur le trône qu'il occupait depuis l'ouverture de la campagne.

L'affaire, qui se déroule au parc Plouffe, promet des émotions à ceux qui feront acte de présence. C'est pour les 7 heures précises. Qu'on se le dise. Il est urgent que les amateurs de la basse-ville aillent encourager leurs représentants: forts de l'appui de nombreux partisans, les Rouges obtiendront la décision.

Le président Sims mettra la rondelle au jeu.

LES CANADIENS EN BONNE ROUTE

TORONTO ET MONTREAL TRIOMPHENT DANS LA LIGUE INTERNATIONALE — ARMEE DE LANCEURS A BUFFALO.

Montreal a triomphé de Jersey-City, au pointage de 7 à 1, mardi après-midi, grâce à du jeu serré au bâton. Les Royals firent quatre points dans la troisième manche et deux dans la sixième. Jersey-City compta son unique point dans la deuxième manche.

Toronto a obtenu la décision sur Baltimore, au pointage de 3 à 2, dans un splendide duel qui ne fut bâclé dans la dixième manche, après que les Orioles eurent égalisé les chances à la Neuvième grâce au jeu de contrôle de Cantrell.

LES RESULTATS

A Toronto: Baltimore 000 100 001 0-2 6 0; Toronto 010 009 010 1-3 7 1; Edwards et McMullen; Cantrell et Phillips.

A Montréal: Jersey-City 010 000 000-1 9 2; Montréal 004 102 00x-7 11 0; Moore, Grant, Lebbardt et Jorgens; Griffin et Head.

A Buffalo: Reading 012 300 600-12 13 2; Buffalo 104 203 31x-14 16 2; Warncke, Welch, Woolfolk, Carls Greene et Grace; Lovett, Schoof, Williams, Hills, Fussell et Grube.

A Rochester: Newark 000 003 000-3 6 2; Rochester 202 431 00x-12 16 1; Faulkner, Harvin, Chambers et Munn; Carleton et Jonnard.

A Cleveland: St-Louis 030 002 010-6 10 1; Cleveland 401 200 21x-12 14 4; Coffman, Holshauer, Sules et Ferrell, Harder et Myatt.

A Chicago: Detroit 000 010 010-2 10 2; Chicago 020 011 00x-3 6 1; Sorrell et Hayworth; Lyons et a.

A Boston: Washington 101 010 300-6 9 0; Boston 000 301 010-5 9 2; Marberry et Spencer; Lisenbee, Smith et Berry.

LIGUE NATIONALE

Boston 200 200 000-4 9 0; Brooklyn 000 001 000-1 9 1; Zachary et Spohrer; W. Clark, Phelps, Luque, Thurston et Lopez.

St-Louis: Pittsburgh 001 401 202-15 13 1; St-Louis 100 300 010 5 10 3; Kremer et Hensley; Rhem, Grabowski et Ancuso, Wilson.

A Philadelphie: New-York 000 000 001-1 10 2; Philadelphie 031 021 10x-8 14 1; Walker, Heving, Pruett et Hogan; Collins et Davis.

Seules parties à l'affiche.

LE CROQUET LOCAL

Résultat des parties de croquet jouées lundi soir:

1re PARTIE Val Tétréau Eastview D. Lafrance Pit Picotte M. Fournier Pit Gouneau Gagnée par le club Val-Tétréau.

2e PARTIE Val Tétréau Eastview René Lafrance E. Spénard Aimé Lafrance L. Madore Gagnée par le club Val Tétréau.

3e PARTIE Val Tétréau Eastview H. Lafrance A. Aubrie A. Meilleur H. Gouneau Gagnée par le club de Eastview soit 3 à 1 pour le club Val-Tétréau.

Arbitre: R. Huneault et Jules Jobin. Juges du jeu: H. Morel et E. Robert.

Prochaine partie, Vendredi soir — le club Montagnard visite St-Charles.

UN AUTRE EFFORT FORT MÉRITOIRE

Frank Hutchison du club Rivermead a réussi mardi le 13e tour de 125 verges en un coup. Il jouait avec MM. A. Thompson, J. Moffatt et le Dr W. Leggo.

BEAU RALLIEMENT

Un ralliement de cinq points dans la dernière période a permis à la Canadian Bank Note de triompher de la Y.M.C.A., au pointage de 13-9, dans une partie de la ligue Commerciale jouée mardi soir.

LES PARTIES DES LIGUES MAJEURES

YANKS ET MACKS PARTAGENT UNE DOUBLE JOUTE — LES WHITE SOX FONT LE NECESSAIRE — BRAVES TALOCHEONT BROOKLYN.

Voici les résultats des parties de mardi dans les grandes ligue:

LIGUE AMERICAINE

A New-York: Philadelphia 400 000 000-4 4 1; New-York 000 000 000-0 3 0; Walberg et Cochrane; Johnson, Ruffing et Bengough, Hargrave.

Philadelphie 000 102 010-4 11 1; New-York 013 004 01x-9 13 3; Rommel, C. Perkins, Quinn et Cochrane, Schang; Pipgras et Dickey.

A Cleveland: St-Louis 030 002 010-6 10 1; Cleveland 401 200 21x-12 14 4; Coffman, Holshauer, Sules et Ferrell, Harder et Myatt.

A Chicago: Detroit 000 010 010-2 10 2; Chicago 020 011 00x-3 6 1; Sorrell et Hayworth; Lyons et a.

A Boston: Washington 101 010 300-6 9 0; Boston 000 301 010-5 9 2; Marberry et Spencer; Lisenbee, Smith et Berry.

LIGUE NATIONALE

Boston 200 200 000-4 9 0; Brooklyn 000 001 000-1 9 1; Zachary et Spohrer; W. Clark, Phelps, Luque, Thurston et Lopez.

St-Louis: Pittsburgh 001 401 202-15 13 1; St-Louis 100 300 010 5 10 3; Kremer et Hensley; Rhem, Grabowski et Ancuso, Wilson.

A Philadelphie: New-York 000 000 001-1 10 2; Philadelphie 031 021 10x-8 14 1; Walker, Heving, Pruett et Hogan; Collins et Davis.

Seules parties à l'affiche.

LE CROQUET LOCAL

Résultat des parties de croquet jouées lundi soir:

1re PARTIE Val Tétréau Eastview D. Lafrance Pit Picotte M. Fournier Pit Gouneau Gagnée par le club Val-Tétréau.

2e PARTIE Val Tétréau Eastview René Lafrance E. Spénard Aimé Lafrance L. Madore Gagnée par le club Val Tétréau.

3e PARTIE Val Tétréau Eastview H. Lafrance A. Aubrie A. Meilleur H. Gouneau Gagnée par le club de Eastview soit 3 à 1 pour le club Val-Tétréau.

Arbitre: R. Huneault et Jules Jobin. Juges du jeu: H. Morel et E. Robert.

Prochaine partie, Vendredi soir — le club Montagnard visite St-Charles.

UN AUTRE EFFORT FORT MÉRITOIRE

Frank Hutchison du club Rivermead a réussi mardi le 13e tour de 125 verges en un coup. Il jouait avec MM. A. Thompson, J. Moffatt et le Dr W. Leggo.

BEAU RALLIEMENT

Un ralliement de cinq points dans la dernière période a permis à la Canadian Bank Note de triompher de la Y.M.C.A., au pointage de 13-9, dans une partie de la ligue Commerciale jouée mardi soir.

LES PARTIES DES LIGUES MAJEURES

YANKS ET MACKS PARTAGENT UNE DOUBLE JOUTE — LES WHITE SOX FONT LE NECESSAIRE — BRAVES TALOCHEONT BROOKLYN.

Voici les résultats des parties de mardi dans les grandes ligue:

LIGUE AMERICAINE

A New-York: Philadelphia 400 000 000-4 4 1; New-York 000 000 000-0 3 0; Walberg et Cochrane; Johnson, Ruffing et Bengough, Hargrave.

Philadelphie 000 102 010-4 11 1; New-York 013 004 01x-9 13 3; Rommel, C. Perkins, Quinn et Cochrane, Schang; Pipgras et Dickey.

LES ROUGES VONT AU PARC PLOUFFE

LA LAURIER A UNE EXCELLENTE CHANCE DE GRIMPER SUR LA PAILLASSE DOREE — LE PRIMROSE EST DANGEREUX.

Le Laurier a ce soir une chance de reprendre la tête dans la ligue de crosse de la Cité. Il s'attaque en effet au Primrose, dans une partie très importante et, si la victoire lui sourit, il remontera sur le trône qu'il occupait depuis l'ouverture de la campagne.

L'affaire, qui se déroule au parc Plouffe, promet des émotions à ceux qui feront acte de présence. C'est pour les 7 heures précises. Qu'on se le dise. Il est urgent que les amateurs de la basse-ville aillent encourager leurs représentants: forts de l'appui de nombreux partisans, les Rouges obtiendront la décision.

Le président Sims mettra la rondelle au jeu.

LES CANADIENS EN BONNE ROUTE

TORONTO ET MONTREAL TRIOMPHENT DANS LA LIGUE INTERNATIONALE — ARMEE DE LANCEURS A BUFFALO.

Montreal a triomphé de Jersey-City, au pointage de 7 à 1, mardi après-midi, grâce à du jeu serré au bâton. Les Royals firent quatre points dans la troisième manche et deux dans la sixième. Jersey-City compta son unique point dans la deuxième manche.

Toronto a obtenu la décision sur Baltimore, au pointage de 3 à 2, dans un splendide duel qui ne fut bâclé dans la dixième manche, après que les Orioles eurent égalisé les chances à la Neuvième grâce au jeu de contrôle de Cantrell.

LES RESULTATS

A Toronto: Baltimore 000 100 001 0-2 6 0; Toronto 010 009 010 1-3 7 1; Edwards et McMullen; Cantrell et Phillips.

A Montréal: Jersey-City

Nouvelles de Buckingham

9 juillet, 1930. M. l'abbé Richard curé de St-Eloi, M. et Mme Elise Poirier et leur famille, de St-Césaire, Mlle César Cadotte, de St-Hyacinthe, M. Oscar Pelletier, de Detroit, Mich., étaient réunis en visite chez M. et Mme Marie Fédor, de Buckingham.

M. et Mme Aimé Pilon, ainsi que leur fillelette Françoise, sont de retour d'un voyage à Montréal. Le R. P. S. Charpentier, curé de St-Charles, était de passage parmi nous dimanche dernier.

PROCHAIN MARIAGE: M. et Mme Albert St-Jacques annoncent le mariage de leur fille Faldura, avec M. René Bisson, fils de M. et Mme Leonard Bisson. Le mariage aura lieu le 15 juillet prochain.

VERNER

8 juillet 1930. Mariages: Lundi, le 23 juin, le R. P. Racette bénédicit le mariage de M. Louis Joly et Mlle Léonie Ducharme.

FIEVRE DES FOINS: Vous pouvez faire cesser cette fièvre des foins. Un traitement spécial est recommandé.

RAZ-MAH



Apprenez à Connaître ces Flocons de Maïs Savoureux

Le goût délicat des Flocons de Maïs Quaker sera pour vous une révélation de la saveur que peut offrir le maïs. Voici la garantie qui est imprimée sur chaque paquet: "Si vous ne reconnaissez pas que les Flocons de Maïs Quaker sont les plus savoureux que vous ayez jamais goûtés, nous vous remboursons votre argent".

Quaker Corn Flakes

COCHRANE, ONT.

Le mariage de Mlle Prudence Lortie, fille de M. Joseph Lortie, décédé et Mme Joseph Lortie, de Bourget, Ontario, avec M. Adolphe Bélanger, de Cochrane, Ontario, fils de M. Aurèle Bélanger et de Mme Aurèle Bélanger, fut célébré le 7 juillet, à 11 h. 30 en l'église de la Transfiguration de Cochrane, Ontario.

ST-RAPHAEL

8 juillet 1930. M. et Mme N. Dupuis, de Hawkesbury, rendent visite à leurs parents M. et Mme H. André ainsi que leur fillelette Rita.

MONT-JOLI, QUÉ.

8 juillet 1930. Mlle Laurette Ménard, rue St-Hubert, passe un mois à Champlain et Québec, invitée de parents et amis.

GOGAMA

7 juillet 1930. M. l'abbé A. Courvoisier, curé qui nous avait quittés, le 16 février, pour son voyage en Terre Sainte, est revenu le 4 juillet, enchanté de son voyage.

CORNWALL, ONT.

8 juillet 1930. Jeudi soir est décédé à l'hôpital de Valleyfield, M. J. Jasmin, de Cornwall, à l'âge de 20 ans et 8 mois.

BOIS-FRANC, P. Q.

8 juillet 1930. M. et Mme Léger Hubert, (née Constance Beaurgard), sont les heureux parents d'une fille née le 10 juin baptisée le 16 sous les noms de Marie, Fortunata, Marguerite, Germaine, Parvaine et marraine M. et Mme Pierre Beaurgard grands-parents de l'enfant.

L'ACTIF DES BANQUES CANADIENNES DIMINUE

Table with 3 columns: MAI 1930, AVRIL 1930, MAI 1929. Rows include Fonds de réserve, Billets en circulation, Prêts à demander, etc.

KAPUSKASING

7 juillet 1930. M. Roland Groulx, professeur, était dimanche dernier, à l'occasion de la fête de la paroisse, à Kapuskasing.

NOTRE-DAME-DU-LAUS

8 juillet 1930. M. et Mme Pierre St-Louis (Rita Charbonneau) ont le bonheur d'annoncer un bon souvenir.

TIMMINS

7 juillet 1930. M. et Mme Jean Lebrun, et leur fille, Yvonne, ont le plaisir de rendre visite à leurs parents et amis à Timmins.

NOTRE DAME DU LAUS

8 juillet 1930. Distribution des prix à l'école du village de Notre-Dame du Laus sous la direction de Mlle G. Grenier, institutrice.

ROCKLAND

8 juillet 1930. Mlle Lorette Rouleau, institutrice de Chelmsford, est de retour parmi ses parents pour y passer ses vacances.

BONINVILLE

8 juillet 1930. Samedi, le 28 juin, les élèves de notre école donneront une petite soirée récréative sous la direction de Mlle L. Rouleau.

MATTAWA, ONT.

7 juillet 1930. Lundi dernier se réunissait un groupe de parents et d'amis chez M. et Mme Isaac Bissonnette, de Mattawa.

SPORT

KID FRANCIS EST RETENU LA-BAS

UNE AFFAIRE PLUS OU MOINS HONNÊTE DES ARENES DE BONNET S'INSTRUIT A MARSEILLE. M. l'abbé Richard curé de St-Eloi, M. et Mme Elise Poirier et leur famille, de St-Césaire, Mlle César Cadotte, de St-Hyacinthe, M. Oscar Pelletier, de Detroit, Mich., étaient réunis en visite chez M. et Mme Marie Fédor, de Buckingham.

McCREADY RESTE POUR AMATEUR

IL COMPTE FAIRE PARTIE DE L'EQUIPE OLYMPIQUE CANADIENNE. AMULET, Sask. — Earl McCready, lutteur géant qui faisait partie de l'équipe olympique canadienne en 1928, est rentré au foyer après avoir complété ses études au collège agricole de l'Okla.

LE BUREAU SE MET A L'OEUVRE

LE BOXING BOARD EST COMPOSE DE SIX MEMBRES AYANT TOUS POUVOIRS ET D'UN COMITE GENERAL. LONDRES. — Le British Boxing Board of Control a tenu sa première assemblée générale.

ASSEMBLEE DES CHEFS DU TURF

PLUSIEURS PERMIS SONT ACCORDES LORS DE LA RECENTE ASSEMBLEE DE L'ASSOCIATION CANADIENNE. PORT ERIE. — Le conseil de l'Association de courses du Canada, réuni en assemblée régulière sous la présidence de G.-M. Hendrie, a accordé les permis suivants:

BLUE LARKSPUR SUR LISTE PRIVILEGEE

La victoire de Blue Larkspur, coursier d'E. R. Bradley, dans le handicap Stars and Stripes à Arlington Heights la case en sixième place dans la liste des plus forts gagnants du turf américain.

POURQUOI SOUFFRIR DU FOIE?

Pourquoi souffrir de taches sur le visage, de jaunissement des yeux et de lassitude? Cela indique le foie paresseux.

LAIT

Ottawa Dairy. Pasteurisé, Nitrité. Téléphone: QUEEN 1188.

COURSIER DECÉDÉ

YANKERS — Charles First, coursier de l'écurie Justa Farm, a succombé à une fièvre qui le saisit durant le voyage de Thistledown à Empire-City.

STATON BLANCHI

PORT ERIE. — Fred Staton, qui avait été banni de toutes les pistes de l'Association Canadienne, il y a quelques années, a été réintégré par les magnats à leur dernière assemblée.

METS GAGNENT

La Métropolitaine a battu les Sénateurs au pointage de 16 à 14, dans une partie de la ligue Intermédiaire jouée mardi soir au carré Cartier.

CRYLSLER

6 juillet, 1930. Nous sommes heureux d'apprendre que Mme Moïse Forget qui a subi une grave opération à l'hôpital Général d'Ottawa, est de retour et en bonne voie de guérison.

Santa s'amène avec ses six pieds 8 pcs 1-2

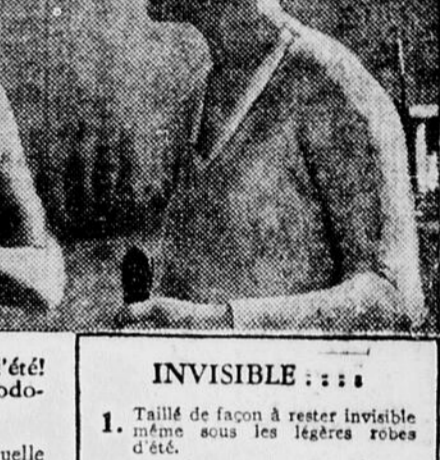
NEW-YORK — José Santa du Portugal vient d'arriver ici en vue de tenter à la boxe telle que pratiquée aux Etats-Unis.

La démangeaison et l'eczéma élimés vite

"Je souffrais des années de l'eczéma, de la démangeaison, du brûlement de douleurs qui m'empêchaient de dormir. Rien ne me soulageait. J'essayai le "Sootha-Salva". La première application mit fin tout de suite à la douleur. A la démangeaison et au brûlement." — E. J. McIntyre, Toronto, Ont.

Si important en été...

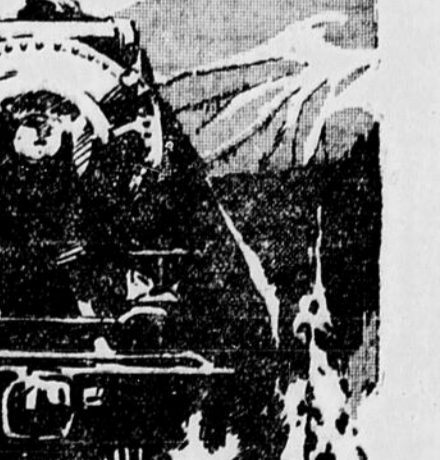
une protection hygiénique désodorisante. Evitez de blesser durant les mois d'été... cette nouvelle serviette désodorisante rend la chose facile.



INVISIBLE... 1. Taille de façon à rester invisible d'été. 2. Donnant une sécurité absolue... 3. La bourse du Kotex est beaucoup plus légère et plus fraîche que toute autre... 4. Dans les hôpitaux... Kotex-60 sous pour 12-dans n'importe quelle pharmacie... Kotex Extra-grand—75 sous pour 12.

BILLETTS DE TOURISME D'ÉTÉ POUR L'OUEST

LES MONTAGNES ROCHEUSES ET LA CÔTE DU PACIFIQUE. RENEZ-VOUS dans l'Ouest par train transcontinental du Pacifique Canadien.



Banff, Lac Louise et au Lac Emerald... avant d'atteindre la Côte du Pacifique ou de vous rendre en Alaska.

Pour Vancouver, Victoria, Seattle, Portland et retour, \$126.55. Banff et retour, desservi exclusivement par le Pacifique Canadien, \$104.80. Le Lac Louise et retour, desservi exclusivement par le Pacifique Canadien, \$106.30.

Finance - Commerce

BOURSE DE NEW-YORK

Table of stock market data for New York, including various indices and company shares.

LES PRODUITS DE LA FERME

Table listing prices for agricultural products like flour, grain, and oil.

LE RENDEMENT

Table showing interest rates and yields for various financial instruments.

FLUCTUATION DE LA MATINÉE

Table of daily market fluctuations for various commodities.

VICE-PRÉSIDENT



M. H. B. Henwood, gérant général de la Banque de Toronto, a été nommé vice-président de l'Association des Banquiers canadiens.

Les magasins Metropolitan

Text describing the Metropolitan department store's sales and business performance.

En affaire la chance est un vain mot

Text discussing the concept of luck in business and the importance of hard work.

Fermeture d'aujourd'hui

Table listing the closing prices of various stocks and commodities.

CORNWALL, ONT.

Text reporting on local events, sports, and community news in Cornwall, Ontario.

BOURSE DE MONTREAL

Table of stock market data for Montreal, including various indices and company shares.

MARCHÉ DES MINES

Table listing prices for various types of mining stocks.

MARCHÉ DES GRAINS

Table showing prices for various types of grain and flour.

BOURSE DE MONTREAL

Table of stock market data for Montreal, including various indices and company shares.

CURB DE MONTREAL

Table listing prices for various commodities and goods.

Le temps opportun

Text discussing the timing of business decisions and market trends.

Le temps opportun

Text discussing the timing of business decisions and market trends.

BOURSE DE MONTREAL

Table of stock market data for Montreal, including various indices and company shares.

BOURSE DE MONTREAL

Table of stock market data for Montreal, including various indices and company shares.

CORNWALL, ONT.

Text reporting on local events, sports, and community news in Cornwall, Ontario.

LE NIVEAU DU MARCHÉ

Table showing market levels and trends for various commodities.

ARRIVAGES DE GRAINS ET FARINE

Table listing arrivals of grain and flour from various sources.

DIVIDENDE DÉCLARÉ

Table listing declared dividends for various companies.

Le temps opportun

Text discussing the timing of business decisions and market trends.

Inauguration de cours d'apprentissage en 1931

Text reporting on the inauguration of a new apprenticeship program.

IL FAUT ARRÊTER L'IMMIGRATION!

Text discussing immigration issues and the impact on the labor market.

SARSFIELD

Text reporting on local events and news in Sarsfield.

NOYADE DE 6 ÉCOLIERS

Text reporting on the drowning of six school children.

MARCHÉ DES MINES

Text reporting on the mining market and related news.



Le prince héritier Michel de Roumanie et son chien fidèle. Le prince a été relevé de ses fonctions royales par son père, Carol, qui est monté sur le trône.

Annances Classées

5 Naissances

LAPOINTE — M. et Mme Léon Lapointe, née Emilia Bolduc, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 6 juillet, baptisée sous les noms de Marie, Gertrude, Paulette, Parrain, M. Léon Bolduc; marraine, Mme Léon Bolduc. Porteuse, Joséphine Barre. 1200A-5-137

6 Décès

BELLEY — Mme Michel Belley, née Marie Mary Lamotte, décédée le 8 juillet, à l'âge de 51 ans. Funérailles, vendredi matin, à 8 h. a.m., à l'église Notre-Dame de Hull. Départ du cortège funéraire, 227 La Vallée, à 7 h. 45. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. 1202A-6-157

11 Monument

LE PLUS beau choix de monuments de caractère artistique et religieux chez J. P. Laurin, 95 rue Georges, Ottawa. Tél.: R. 612.

14 On demande

VILLES d'expérience pour travail sur machines à coudre à force motrice. S'adresser 43 Montcalm, Hull. 14-159

19 Instituteurs demandés

INSTITUTEUR bilingue, certificat 2ème classe, pour école séparée no 26, Dorchester, Ont. Salaire, \$900. S'adresser à Henri Morin, Navan, Ont. R. B. 2. 2905-19-157

4 Chambres à louer

HAMBRE à louer pour homme préféré. S'adresser 90 Principale, Apt. 3. 2628B-24-158

5 A vendre

UBAINES en planis, modèles droits, Heintzman \$210, Mason & Risch \$265, Knabe \$187, Orme \$349. Excellentes références. Conditions faciles. Orme Limited, 175 Sparks. 4209-25-160

23 Appartements à louer

DUPLEX, trois et quatre chambres, première classe, tout neuf. Prix modéré. R. 6155-w. 4204-23-157

27 Fermes à vendre

CHEVAUX, 4 VACHES, INSTRUMENTS AGRICOLES; 100 acres de bonne terre glaise nivelée; bonnes constructions, bonne maison, une abondance d'eau; un peu de bois debout; près de l'école; at-trayant village; magasins; gare; etc., sur bon chemin. Le propriétaire inclut chevaux, vaches, instruments agricoles, pour prompt vente. Prix, \$3000. Paiement comptant raisonnable, le solde pour convenir à l'acheteur. Voyez le Bulletin d'Aubaines National illustré, 200 fermes de l'est de l'Ontario. Ecrivez pour avoir un exemplaire gratis, National Farm Agency, Ltd., 5 rue York, Ottawa. Les quelconques soumissions doivent être cachetées, adressées au soumissionnaire, et portées sur leur enveloppe, en sus de l'adresse des mots: "Soumission pour la vente de la ferme de l'est de l'Ontario". On peut consulter les plans et les formulaires de contrat, se procurer le devis et la formule de soumission au ministère des Travaux publics, à Ottawa, au bureau de l'ingénieur en chef, édifice du bureau de poste, New-Westminster, C.B., du Victoria Builders' Exchange, 2596, rue Prior, Victoria, C.B., du Building and Construction Industries Exchange, 613, rue Hastings Ouest, Vancouver, C.B., et au bureau de poste de St. John's, N.S. On ne tiendra compte que des soumissions faites sur la formule fournie par le ministère, conformément aux conditions mentionnées dans ladite formule.

28 A vendre ou à louer

\$700 sur UNE PROPRIÉTÉ avec trois lots. Première hypothèque, 7% Casier no 4. 2931-28-159

31 Argent à prêter

ARGENT à prêter sur propriété de ville en bon état. Service prompt, Capital Trust Corporation, 10 rue Metcalfe. 4208-31-160

Solliciteurs de brevets

HASKETT W. IRWIN, solliciteur de brevets, 18, rue Elgin, Q. 4374.

37 Occasion d'affaires

REPARATIONS de machines à laver, toute marque. Appelez Sherwood 254, demandez le Département de Service, à l'usine J. H. Connor & Sons Ltd., 10 rue Lloyd. 5472-37

38a Automobiles

WILLYS KNIGHT Six Sedan, en parfaite condition. Sher. 327. 38a

Chiropatiens

STEWART FORD, 27 Wilton Crescent, Ottawa, K1A 1J0. Ajustement d'arches tombées. Supports légers d'arches faits d'après impression en creux.

45 Fourrures

LALLEMAND, 191 Augusta: Tours de cou, manteau, sur commande. Réparations: Tél.: 3760. 45

49 Imagerie

Mme L. SARAZIN, 426 Rideau. Tél.: R. 3061-W. Assortiment d'images. Encadrement sur commande.

56 Ferblantiers

A. GAUTHIER, ferblantier, 243 Champlain, Hull. Couvertures, corniches, plafonds en tôle, fournaux, etc. au chaud. 56

57 Plâtriers

ALPHERIE VIAU — entrepreneur plâtrier, expert en stucco. Estimée gratis. 63 St-François, Ottawa, Sh 6962.

79 Avocats

AUGUSTE LEMIEUX, C.R., avocat, Ontario et Québec, 18, rue Rideau, Ottawa, Edifice Banque Nationale, Tél. Queen 240.

81 Spécialistes

Dr. R. CHEVRIER, 168 avenue Daly, chirurgien consultant. Heures de bureau, 2 à 4 heures p.m. DOCTEUR J. L. LAMY, 211 rue Ste-Marie, spécialiste des hôpitaux de Paris. Spécialité: chirurgie générale. 81

81 Dr. de HAITRE, hôpitaux de Paris

hôpital général, rue Water, Chirurgie, Femmes, Reins, Vessie. 161 Stewart, Tél.: R. 63.

81 Dr. A. BROUIN, spécialiste des hôpitaux de Paris et Lyon

Yeux, oreilles, nez et gorge. Attaché à l'Hôpital Général d'Ottawa. Consultations de 2 à 6 et de 8 à 10, 197 rue Rideau. Tél.: R. 478.

91 Avis

Nous apportons le plus grand soin à éliminer des nos "PETITES ANNONCES" celles qui présentent un caractère maloué ou équivoque. Mais elles sont seules à insérer si rapidement que nous ne pouvons pas toujours exercer un contrôle rigoureux. Nous conseillons vivement à nos lecteurs d'être très prudents lorsqu'ils s'agit d'affaires pour lesquelles on leur demande de verser de l'argent sous une forme ou sous une autre.



Le ministère des Travaux publics recense jusqu'à midi (heure avancée), le vendredi 25 juillet 1930, des soumissions pour la construction de 3000 pieds de la section 6, de la jetée du nord, à l'embarcadere de la rivière Fraser, district de New-Westminster, C.B., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au soumissionnaire, et portées sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour la construction de 3000 pieds de la section 6, de la jetée du nord, à l'embarcadere de la rivière Fraser, district de New-Westminster, C.B.". On peut consulter les plans et les formulaires de contrat, se procurer le devis et la formule de soumission au ministère des Travaux publics, à Ottawa, au bureau de l'ingénieur en chef, édifice du bureau de poste, New-Westminster, C.B., du Victoria Builders' Exchange, 2596, rue Prior, Victoria, C.B., du Building and Construction Industries Exchange, 613, rue Hastings Ouest, Vancouver, C.B., et au bureau de poste de St. John's, N.S. On ne tiendra compte que des soumissions faites sur la formule fournie par le ministère, conformément aux conditions mentionnées dans ladite formule.

PAPINEAUVILLE

Résultat du travail accompli durant l'année scolaire 1929-1930, à l'école des Garçons de Papineauville.

Prix spéciaux donnés par M. le Curé Pilon, pour instruction radiotélévisée, par Lionel Gauthier. Prix d'assiduité: 1.00. Prix de catéchisme: 2.00.

3e Année A.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

4e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

5e Année A.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

5e Année B.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

6e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

7e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

8e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

9e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

10e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

11e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

12e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

13e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

14e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

15e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

16e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

17e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

18e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

19e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

20e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

21e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

22e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

23e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

24e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

25e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

26e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

27e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

28e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

29e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

30e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

31e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

32e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Doria Parisien, 93 p.c. 2e prix de catéchisme, Essé Girard, 3e prix de calcul rapide, Marcel Gauthier, 4e prix d'obédience, Conrad Parisien.

33e Année.—1er prix d'honneur, application et assiduité, Rhuau Gauthier, 92 p.c. 2e prix de mathématique, Marcel Gauthier, 3e prix d'histoire Sainte, Henri Chabroux, 4e prix de catéchisme, Gerorgette Cléroux.

LA RECEPTION DE RADIO

Rapport officiel—Assez bonne.

Groupes WEAP, WEAF, New York; WJAR, Providence; WTAG, Worcester; WRC, Westport; WGY, Schenectady; WJAE, Pittsburgh; WTAM, Cleveland.

RESEAU NBC (WZ) Groupes WJZ, WJZ, New York; WBS, Springfield; WJZ, Boston; WJAE, Pittsburgh; WJR, Detroit; WJAE, Pittsburgh; WLV, Cincinnati.

RESEAU COLUMBIA Groupes Columbia, WABC, New York; WJZ, Springfield; WJZ, Boston; WJAE, Pittsburgh; WJR, Detroit; WJAE, Pittsburgh; WLV, Cincinnati.

AU CNR JEUDI, 10 JUILLET de 10 h. à 10 h. 30 p.m. Postes CNR, CNRM, CNRO, CNRT, CNRE, CNRF, CNRG, CNRH, CNRI, CNRJ, CNRK, CNRL, CNRM, CNRN, CNRO, CNRP, CNRS, CNRT, CNRU, CNRV, CNRW, CNRX, CNRY, CNRZ.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Mlle G. LABEL Les auditeurs des postes du Canadian National auront le plaisir d'entendre, le mardi 15 juillet, un artiste canadien, Mlle G. Label, bien connue des amateurs de bonne musique. Mademoiselle Label chantera une soprano de grand talent.

Radio-Concerts

Mercredi, 9 juillet

POSTES CANADIENS CKWG-TORONTO—430-437.8 6:00—Orchestre Black and Gold Room. 6:25—Promotions; baseball. 6:30—Penny Post, Cecil & Sally. 6:45—Musique en direct. 7:00—Heure exacte Grand Watch; Amos 'n' Andy (NBC). 7:15—Promotions; Fess O' Burner. 7:30—Ensemble Iste. 8:00—Lucerne à Québec. 9:00—Programme Halsey Stuart. 9:30—La maison mystérieuse. 10:30—Programme Coca-Cola. 11:00—La maison mystérieuse. 11:30—Orchestre Romantique. 12:30—Nouvelles Mail et Empire et promotions.

CKAC-MONTREAL—725-411 10:30—Musique Columbia. 10:45—Bourse. 11:00—Heure exacte Bulova; menu quotidien (bilingue). 11:15—Nouvelles; promotions; musique Columbia. 12:30—Nouvelles; promotions; musique Columbia. 12:40—Récital d'orgue. 1:45—Bourse. 2:00—Heure exacte. 6:00—Nouvelles; marchés; promotions; sommaire du programme de la soirée. 6:10—Trio Van Der Hague. 6:15—Heure exacte (Bulova); récital d'orgue. 8:00—Lucerne à Québec. 9:00—CKWG-TORONTO—430-437.8 10:30—Studio (215 hrs). 11:00—Programme de musique. 12:00—Heure exacte. 12:30—Programme de musique. 1:45—Bourse. 2:00—Heure exacte. 6:00—Nouvelles; marchés; promotions; sommaire du programme de la soirée. 6:10—Trio Van Der Hague. 6:15—Heure exacte (Bulova); récital d'orgue. 8:00—Lucerne à Québec. 9:00—CKWG-TORONTO—430-437.8 10:30—Studio (215 hrs). 11:00—Programme de musique. 12:00—Heure exacte. 12:30—Programme de musique. 1:45—Bourse. 2:00—Heure exacte. 6:00—Nouvelles; marchés; promotions; sommaire du programme de la soirée. 6:10—Trio Van Der Hague. 6:15—Heure exacte (Bulova); récital d'orgue. 8:00—Lucerne à Québec. 9:00—CKWG-TORONTO—430-437.8 10:30—Studio (215 hrs). 11:00—Programme de musique. 12:00—Heure exacte. 12:30—Programme de musique. 1:45—Bourse. 2:00—Heure exacte. 6:00—Nouvelles; marchés; promotions; sommaire du programme de la soirée. 6:10—Trio Van Der Hague. 6:15—Heure exacte (Bulova); récital d'orgue. 8:00—Lucerne à Québec. 9:00—CKWG-TORONTO—430-437.8 10:30—Studio (215 hrs). 11:00—Programme de musique. 12:00—Heure exacte. 12:30—Programme de musique. 1:45—Bourse. 2:00—Heure exacte. 6:00—Nouvelles; marchés; promotions; sommaire du programme de la soirée. 6:10—Trio Van Der Hague. 6:15—Heure exacte (Bulova); récital d'orgue. 8:00—Lucerne à Québec. 9:00—CKWG-TORONTO—430-437.8 10:30—Studio (215 hrs). 11:00—Programme de musique. 12:00—Heure exacte. 12:30—Programme de musique. 1:45—Bourse. 2:00—Heure exacte. 6:00—Nouvelles; marchés; promotions; sommaire du programme de la soirée. 6:10—Trio Van Der Hague. 6:15—Heure exacte (Bulova); récital d'orgue. 8:00—Lucerne à Québec. 9:00—CKWG-TORONTO—430-437.8 10:30—Studio (215 hrs). 11:00—Programme de musique. 12:00—Heure exacte. 12:30—Programme de musique. 1:45—Bourse. 2:00—Heure exacte. 6:00—Nouvelles; marchés; promotions; sommaire du programme de la soirée. 6:10—Trio Van Der Hague. 6:15—Heure exacte (Bulova); récital d'orgue. 8:00—Lucerne à Québec. 9:00—CKWG-TORONTO—430-437.8 10:30—Studio (215 hrs). 11:00—Programme de musique. 12:00—Heure exacte. 12:30—Programme de musique. 1:45—Bourse. 2:00—Heure exacte. 6:00—Nouvelles; marchés; promotions; sommaire du programme de la soirée. 6:10—Trio Van Der Hague. 6:15—Heure exacte (Bulova); récital d'orgue. 8:00—Lucerne à Québec. 9:00—CKWG-TORONTO—430-437.8 10:30—Studio (215 hrs). 11:00—Programme de musique. 12:00—Heure exacte. 12:30—Programme de musique. 1:45—Bourse. 2:00—Heure exacte. 6:00—Nouvelles; marchés; promotions; sommaire du programme de la soirée. 6:10—Trio Van Der Hague. 6:15—Heure exacte (Bulova); récital d'orgue. 8:00—Lucerne à Québec. 9:00—CKWG-TORONTO—430-437.8 10:30—Studio (215 hrs). 11:00—Programme de musique. 12:00—Heure exacte. 12:30—Programme de musique. 1:45—Bourse. 2:00—Heure exacte. 6:00—Nouvelles; marchés; promotions; sommaire du programme de la soirée. 6:10—Trio Van Der Hague. 6:15—Heure exacte (Bulova); récital d'orgue. 8:00—Lucerne à Québec. 9:00—CKWG-TORONTO—430-437.8 10:30—Studio (215 hrs). 11:00—Programme de musique. 12:00—Heure exacte. 12:30—Programme de musique. 1:45—Bourse. 2:00—Heure exacte. 6:00—Nouvelles; marchés; promotions; sommaire du programme de la soirée. 6:10—Trio Van Der Hague. 6:15—Heure exacte (

